



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

44th PARLIAMENT, FIRST SESSION

44<sup>e</sup> LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

## ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

## FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

**No. 3**

**N° 3**

Wednesday, November 24, 2021

Le mercredi 24 novembre 2021

Hour of meeting

2:00 p.m.

Ouverture de la séance

14 heures

For further information,  
contact the Journals Branch  
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,  
veuillez communiquer avec la Direction  
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

## TABLE OF CONTENTS

### Order Paper

Order of Business .....	7
Orders of the Day .....	9
Address in Reply to the Speech from the Throne .....	9
Government Orders .....	9
Business of Supply .....	9
Ways and Means .....	9
Government Bills (Commons) .....	9
Government Bills (Senate) .....	9
Government Business .....	9
Notices of Motions for the Production of Papers .....	15
Private Members' Business .....	17
Items in the Order of Precedence .....	17
Items outside the Order of Precedence .....	17

### Notice Paper

Introduction of Government Bills .....	III
Notices of Recommendations .....	III
Introduction of Private Members' Bills .....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings) .....	V
Questions .....	V
Notices of Motions for the Production of Papers .....	XXI
Business of Supply .....	XXI
Government Business .....	XXI
Private Members' Notices of Motions .....	XXI
Report Stage of Bills .....	XXXIII

## TABLE DES MATIÈRES

### Feuilleton

Ordre des travaux .....	7
Ordre du jour .....	9
Adresse en réponse au discours du Trône .....	9
Ordres émanant du gouvernement .....	9
Travaux des subsides .....	9
Voies et moyens .....	9
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes) .....	9
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat) .....	9
Affaires émanant du gouvernement .....	9
Avis de motions portant production de documents .....	15
Affaires émanant des députés .....	17
Affaires dans l'ordre de priorité .....	17
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité .....	17

### Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement .....	III
Avis de recommandations .....	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés .....	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires) .....	V
Questions .....	V
Avis de motions portant production de documents .....	XXI
Travaux des subsides .....	XXI
Affaires émanant du gouvernement .....	XXI
Avis de motions émanant des députés .....	XXI
Étape du rapport des projets de loi .....	XXXIII



ORDER PAPER

FEUILLETON



## ORDER OF BUSINESS

STATEMENTS BY MEMBERS — at  
2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.  
until 3:00 p.m.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at  
3:00 p.m.

### Tabling of Documents

#### Introduction of Government Bills

##### No. 1

November 22, 2021 — The Deputy Prime Minister and Minister of Finance — Bill entitled “An Act to provide further support in response to COVID-19”.

*Royal recommendation — notice given Tuesday, November 23, 2021, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance.*

#### Statements by Ministers

#### Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

#### Presenting Reports from Committees

#### Introduction of Private Members’ Bills

#### First Reading of Senate Public Bills

#### Motions

#### Presenting Petitions

#### Questions on the Order Paper

*Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.*

## NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

## GOVERNMENT ORDERS

## ORDRE DES TRAVAUX

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à  
14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15  
jusqu’à 15 heures

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —  
à 15 heures

### Dépôt de documents

#### Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

##### N° 1

22 novembre 2021 — La vice-première ministre et ministre des Finances — Projet de loi intitulé « Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 ».

*Recommandation royale — avis donné le mardi 23 novembre 2021 par la vice-première ministre et ministre des Finances.*

#### Déclarations de ministres

#### Présentation de rapports de délégations interparlementaires

#### Présentation de rapports de comités

#### Dépôt de projets de loi émanant des députés

#### Première lecture des projets de loi d’intérêt public émanant du Sénat

#### Motions

#### Présentation de pétitions

#### Questions inscrites au Feuilleton

*Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.*

## AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT





## ORDERS OF THE DAY

### ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

*Address debate — maximum of six appointed days, pursuant to Standing Order 50(1).*

November 23, 2021 — Resuming the adjourned debate on the motion of Mr. Hanley (Yukon), seconded by Mrs. Chatel (Pontiac), — That the following address be presented to Her Excellency the Governor General:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

### GOVERNMENT ORDERS

#### Business of Supply

November 23, 2021 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

*Supply period ending December 10, 2021 — maximum of two allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(b).*

*Days to be allotted — two days in current period.*

#### Ways and Means

#### Government Bills (Commons)

#### Government Bills (Senate)

#### Government Business

**No. 1** — November 22, 2021 — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, beginning on the day after this order is adopted until Thursday, June 23, 2022:

## ORDRE DU JOUR

### ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

*Débat sur l'Adresse — maximum de six jours désignés, conformément à l'article 50(1) du Règlement.*

23 novembre 2021 — Reprise du débat ajourné sur la motion de M. Hanley (Yukon), appuyé par M<sup>me</sup> Chatel (Pontiac), — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Excellence avez adressé aux deux chambres du Parlement.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### Travaux des subsides

23 novembre 2021 — La présidente du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

*Période des subsides se terminant le 10 décembre 2021 — maximum de deux jours désignés, conformément à l'article 81(10)(b) du Règlement.*

*Jours à désigner — deux jours dans la période courante.*

#### Voies et moyens

#### Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

#### Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

#### Affaires émanant du gouvernement

**N° 1** — 22 novembre 2021 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, à

(a) members may participate in proceedings of the House either in person or by videoconference, provided that members participating in person do so in accordance with the Board of Internal Economy's decision of Tuesday, October 19, 2021, regarding vaccination against COVID-19, and that reasons for medical exemptions follow the guidance from the Ontario Ministry of Health document entitled "Medical Exemptions to COVID-19 Vaccination" and the National Advisory Committee on Immunization (NACI);

(b) members who participate remotely in a sitting of the House are counted for the purpose of quorum;

(c) any reference in the Standing Orders to the need for members to rise or to be in their place, as well as any reference to the chair, the table or the chamber shall be interpreted in a manner consistent with the virtual nature of the proceedings;

(d) the application of Standing Order 17 shall be suspended;

(e) the application of Standing Order 62 shall be suspended for any member participating remotely;

(f) in Standing Orders 26(2), 53(4), 56.1(3), and 56.2(2), the reference to the number of members required to rise be replaced with the word "five";

(g) documents may be laid before the House or presented to the House electronically, provided that:

(i) documents deposited pursuant to Standing Order 32(1) shall be deposited with the Clerk of the House electronically,

(ii) during Routine Proceedings, members who participate remotely may table documents or present petitions or reports to the House electronically, provided that the documents are transmitted to the clerk prior to their intervention,

(iii) any petition presented pursuant to Standing Order 36(5) may be filed with the clerk electronically,

(iv) responses to questions on the Order Paper deposited pursuant to Standing Order 39 may be tabled electronically;

(h) should the House resolve itself in a committee of the whole, the Chair may preside from the Speaker's chair;

(i) when a question that could lead to a recorded division is put to the House, in lieu of calling for the yeas and nays, one representative of a recognized party can rise to request a recorded vote or to indicate that the motion is adopted on division, provided that a request for a recorded division has precedence;

compter du jour de séance après l'adoption de cet ordre jusqu'au jeudi 23 juin 2022 :

a) les députés puissent participer aux délibérations de la Chambre en personne ou par vidéoconférence, pourvu que les députés participant en personne le fassent en conformité avec la décision du Bureau de régie interne du mardi 19 octobre 2021 au sujet de la vaccination contre la COVID-19, et que les raisons de l'exemption médicale suivent les lignes directrices du document « Exemptions médicales à l'immunisation contre la COVID-19 » du Ministère de la santé de l'Ontario et du Comité consultatif national de l'immunisation (CCNI);

b) les députés participant à distance à une séance de la Chambre soient comptés pour fins de quorum;

c) toute référence dans le Règlement relative à l'exigence des députés de se lever ou d'être à leur place, ainsi que toute référence au fauteuil, au bureau ou à l'enceinte de la Chambre soit interprétée de manière cohérente avec la nature virtuelle des délibérations;

d) l'application de l'article 17 du Règlement soit suspendue;

e) l'application de l'article 62 du Règlement soit suspendue pour tous les députés participant à distance;

f) aux articles 26(2), 53(4), 56.1(3) et 56.2(2) du Règlement, la référence au nombre de députés devant se lever soit remplacée par le mot « cinq »;

g) des documents puissent être déposés ou présentés à la Chambre sous forme électronique pourvu que :

(i) les documents déposés conformément à l'article 32(1) du Règlement soient déposés auprès du greffier de la Chambre sous forme électronique,

(ii) durant les affaires courantes, les députés qui participent à distance puissent déposer des documents ou présenter des pétitions ou des rapports à la Chambre sous forme électronique, pourvu que les documents soient transmis au greffier avant leur intervention,

(iii) toute pétition présentée conformément à l'article 36(5) du Règlement puisse être déposée auprès du greffier sous forme électronique,

(iv) les réponses aux questions inscrites au Feuilleton déposées conformément à l'article 39 du Règlement puissent être déposées sous forme électronique;

h) si la Chambre se forme en comité plénier, la présidence puisse présider du fauteuil du Président;

i) au moment de la mise aux voix, lorsque la question pourrait donner lieu à un vote par appel nominal, au lieu de procéder à un vote par oui ou non, un représentant d'un parti reconnu puisse se lever pour demander un vote par appel nominal ou que la question ainsi mise aux voix soit adoptée avec dissidence, pourvu qu'une demande de vote par appel nominal ait préséance;

(j) when a recorded division is requested in respect of a debatable motion, or a motion to concur in a bill at report stage on a Friday, including any division arising as a consequence of the application of Standing Order 78, but excluding any division in relation to motions relating to the Address in Reply to the Speech from the Throne, pursuant to Standing Order 50, the budget debate, pursuant to Standing Order 84, or the business of supply occurring on the last supply day of a period, other than as provided in Standing Orders 81(17) and 81(18)(b), or arising as a consequence of an order made pursuant to Standing Order 57,

(i) before 2:00 p.m. on a Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, it shall stand deferred until the conclusion of Oral Questions at that day's sitting, or

(ii) after 2:00 p.m. on a Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, or at any time on a Friday, it shall stand deferred until the conclusion of Oral Questions at the next sitting day that is not a Friday,

provided that any extension of time pursuant to Standing Order 45(7.1) shall not exceed 90 minutes;

(k) if a motion for the previous question under Standing Order 61 is adopted without a recorded division, the vote on the main question may be deferred under the provisions of paragraph (j), however if a recorded division is requested on the previous question, and such division is deferred and the previous question subsequently adopted, the vote on the original question shall not be deferred;

(l) when a recorded division, which would have ordinarily been deemed deferred to immediately before the time provided for Private Members' Business on a Wednesday governed by this order, is requested, the said division is deemed to have been deferred until the conclusion of Oral Questions on the same Wednesday;

(m) for greater certainty, this order shall not limit the application of Standing Order 45(7);

(n) when a recorded division is to be held, the bells to call in the members shall be sounded for not more than 30 minutes, except recorded divisions deferred to the conclusion of Oral Questions, when the bells shall be sounded for not more than 15 minutes;

(o) the House Administration be directed to begin as soon as possible the onboarding process of all members for the remote voting application used in the 43rd Parliament, that this process be completed no later than Wednesday, December 8, 2021, and that any member who has not been onboarded during this period be required to vote either by videoconference or in person;

(p) until the onboarding process is complete, recorded divisions shall take place in the usual way for members participating in person and by roll call for members

j) lorsqu'un vote par appel nominal est demandé à l'égard d'une motion sujette à débat ou une motion pour l'adoption d'un projet de loi à l'étape du rapport un vendredi, y compris tout vote résultant de l'application de l'article 78 du Règlement, mais à l'exclusion de tout vote relatif à toute motion relative au débat sur l'Adresse en réponse au discours du Trône conformément à l'article 50 du Règlement, au débat sur le budget conformément à l'article 84 du Règlement ou aux travaux des subsides se déroulant le dernier jour d'une période des subsides, sauf tel que prévu aux articles 81(17) et 81(18)b) du Règlement, ou découlant d'un ordre adopté conformément à l'article 57 du Règlement,

(i) avant 14 heures les lundis, mardis, mercredis ou jeudis, il soit différé à la fin de la période des questions orales de la séance, ou

(ii) après 14 heures les lundis, mardis, mercredis ou jeudis, ou à toute heure le vendredi, il soit différé à la fin de la période des questions orales de la prochaine séance qui n'est pas un vendredi,

pourvu que toute prolongation en vertu de l'article 45(7.1) du Règlement n'exécède pas 90 minutes;

k) si une motion pour la question préalable en vertu de l'article 61 du Règlement est adoptée sans vote par appel nominal, le vote sur la question principale puisse être différé en vertu des dispositions du paragraphe j), mais si un vote par appel nominal est demandé sur la question préalable et que ce vote est différé et la question préalable est par la suite adoptée, le vote sur la question initiale ne soit pas différé;

l) lorsqu'un vote par appel nominal qui aurait normalement été réputé différé juste avant la période prévue pour les affaires émanant des députés un mercredi visé par cet ordre est demandé, il soit réputé avoir été différé à la fin de la période des questions orales de ce même mercredi;

m) pour plus de certitude, cet ordre ne limite nullement l'application de l'article 45(7) du Règlement;

n) lorsqu'un vote par appel nominal doit avoir lieu, la sonnerie d'appel fonctionne pendant au plus 30 minutes, à l'exception des votes par appel nominal différés à la conclusion des questions orales, où la sonnerie d'appel fonctionne pendant au plus 15 minutes;

o) l'Administration de la Chambre soit chargée de commencer dès que possible le processus d'inscription de tous les députés à l'application de vote électronique employée lors de la 43<sup>e</sup> législature, que ce processus soit complété au plus tard le mercredi 8 décembre 2021, et que tout député n'ayant pas été inscrit au cours de cette période soit obligé de voter en personne ou par vidéoconférence;

p) jusqu'à ce que le processus d'inscription soit complété, les votes par appel nominal aient lieu de la manière usuelle pour les députés qui participent en personne et par appel nominal

participating by videoconference, provided that members participating by videoconference must have their camera on for the duration of the vote;

(q) after the onboarding process outlined in paragraph (o) has been completed, the Speaker shall so inform the House and, starting no later than Thursday, December 9, 2021, recorded divisions shall take place in the usual way for members participating in person or by electronic means for all other members, provided that:

(i) electronic votes shall be cast from within Canada through the House of Commons electronic voting application using the member's House-managed mobile device and the member's personal House of Commons account, and that each vote requires visual identity validation,

(ii) the period allowed for voting electronically on a motion shall be 10 minutes, to begin after the Chair has read the motion to the House, and members voting electronically may change their vote until the electronic voting period has closed,

(iii) in the event a member casts their vote both in person and electronically, a vote cast in person takes precedence,

(iv) any member unable to vote via the electronic voting system during the 10-minute period due to technical issues may connect to the virtual sitting to indicate to the Chair their voting intention by the House videoconferencing system,

(v) following any concern, identified by the electronic voting system, which is raised by a House officer of a recognized party regarding the visual identity of a member using the electronic voting system, the member in question shall respond immediately to confirm their vote, either in person or by the House videoconferencing system, failing which the vote shall not be recorded,

(vi) the whip of each recognized party have access to a tool to confirm the visual identity of each member voting by electronic means, and that the votes of members voting by electronic means be made available to the public during the period allowed for the vote,

(vii) the process for votes in committees of the whole take place in a manner similar to the process for votes during sittings of the House with the exception of the requirement to call in the members,

(viii) any question to be resolved by secret ballot be excluded from this order,

(ix) during the taking of a recorded division on a private members' business, when the sponsor of the item is the

pour les députés qui participent par vidéoconférence, pourvu que ceux qui participent par vidéoconférence aient leur caméra allumée pour la durée du vote;

q) une fois le processus d'inscription prévu au paragraphe (o) terminé, le Président en informe la Chambre et, au plus tard le jeudi 9 décembre 2021, les votes par appel nominal aient lieu de la manière usuelle pour les députés qui participent en personne ou par voie électronique pour tous les autres députés, pourvu que :

(i) les votes électroniques soient exprimés à partir du Canada par l'entremise de l'application de vote électronique de la Chambre des communes, à l'aide de l'appareil mobile du député géré par la Chambre et à partir de son compte personnel de la Chambre des communes, et que chaque vote exige une validation de l'identité visuelle,

(ii) la période accordée pour voter par voie électronique sur une motion soit de 10 minutes, période qui commence après la lecture de la motion à la Chambre par la présidence, et les députés votant par voie électronique puissent changer leur vote jusqu'à ce que la période de vote électronique prenne fin,

(iii) si un député exprime son vote en personne et par voie électronique, son vote en personne ait préséance,

(iv) tout député incapable de voter au moyen du système de vote électronique durant la période de 10 minutes en raison de difficultés techniques puisse se joindre à la séance virtuelle pour indiquer à la présidence son intention de vote par système de vidéoconférence de la Chambre,

(v) à la suite de toute préoccupation, identifiée par le système de vote électronique, qui est soulevée par un agent supérieur de la Chambre d'un parti reconnu en ce qui concerne l'identité visuelle d'un député qui utilise le système de vote électronique, le député en question doit répondre immédiatement pour confirmer son intention de vote, soit en personne soit par l'entremise du système de vidéoconférence de la Chambre, faute de quoi le vote ne sera pas enregistré,

(vi) le whip de chaque parti reconnu ait accès à un outil pour confirmer l'identité visuelle de chaque député votant par voie électronique, et que le vote des députés votant par voie électronique soit disponible au public pendant la période accordée pour le vote,

(vii) les votes en comité plénier se tiennent de façon semblable aux votes se tenant lors des séances de la Chambre, sauf pour ce qui est de l'obligation de convoquer les députés,

(viii) toute question devant être résolue par scrutin secret soit exclue de cet ordre,

(ix) lors de l'appel d'un vote par appel nominal sur une affaire émanant des députés, lorsque le parrain de

first to vote and present at the beginning of the vote, the member be called first, whether participating in person or by videoconference;

(r) during meetings of standing, standing joint, special and legislative committees and the Liaison Committee, as well as their subcommittees, where applicable, members may participate either in person or by videoconference, provided that members participating in person do so in accordance with the Board of Internal Economy's decision of Tuesday, October 19, 2021, regarding vaccination against COVID-19, and that reasons for medical exemptions follow the guidance from the Ontario Ministry of Health document entitled "Medical Exemptions to COVID-19 Vaccination" and the NACI, and witnesses shall participate remotely, provided that priority use of House resources for meetings shall be established by an agreement of the whips and, for virtual or hybrid meetings, the following provisions shall apply:

(i) members who participate remotely shall be counted for the purpose of quorum,

(ii) except for those decided unanimously or on division, all questions shall be decided by a recorded vote,

(iii) when more than one motion is proposed for the election of a chair or a vice-chair of a committee, any motion received after the initial one shall be taken as a notice of motion and such motions shall be put to the committee seriatim until one is adopted,

(iv) public proceedings shall be made available to the public via the House of Commons website,

(v) in camera proceedings may be conducted in a manner that takes into account the potential risks to confidentiality inherent in meetings with remote participants,

(vi) notices of membership substitutions pursuant to Standing Order 114(2) and requests pursuant to Standing Order 106(4) may be filed with the clerk of each committee by email;

(s) until Friday, December 10, 2021:

(i) Standing Order 81(5) be replaced with the following: "Supplementary estimates shall be deemed referred to a committee of the whole House immediately after they are presented in the House. A committee of the whole shall consider and shall report, or shall be deemed to have reported, the same back to the House not later than one sitting day before the final sitting or the last allotted day in the current period. On a day appointed by a minister of the Crown, consideration of the supplementary estimates shall be taken up by a committee of the whole at the ordinary hour of daily adjournment, for a period of time not exceeding four hours. During the time provided for the

l'affaire est le premier à voter et présent au commencement du vote, il soit appelé en premier, qu'il participe en personne ou par vidéoconférence;

r) lors des réunions des comités permanents, comités mixtes permanents, spéciaux et législatifs, ainsi que du comité de liaison, et de leurs sous-comités, le cas échéant, les députés puissent participer en personne ou par vidéoconférence, pourvu que les députés participant en personne le fassent en conformité avec la décision du Bureau de régie interne du mardi 19 octobre 2021 au sujet de la vaccination contre la COVID-19, et que les raisons de l'exemption médicale suivent les lignes directrices du document « Exemptions médicales à l'immunisation contre la COVID-19 » du Ministère de la santé de l'Ontario et celles du CCNI, et les témoins doivent participer à distance, pourvu que la priorité d'utilisation des ressources de la Chambre soit établie par entente de tous les whips des partis reconnus et que les dispositions suivantes s'appliquent aux réunions virtuelles ou hybrides :

(i) les membres participant à distance soient comptés pour fins de quorum,

(ii) toutes les questions soient décidées par appel nominal, sauf celles agréées du consentement unanime ou avec dissidence,

(iii) lorsque plus d'une motion est proposée pour l'élection du président ou d'un vice-président d'un comité, toute motion reçue après la première soit traitée comme un avis de motion et que ces motions soient soumises au comité l'une après l'autre jusqu'à ce que l'une d'elles soit adoptée,

(iv) les délibérations publiques soient rendues disponibles au public via le site Web de la Chambre des communes,

(v) les délibérations à huis clos puissent être menées d'une manière qui tienne compte des risques potentiels pour la confidentialité inhérente aux réunions avec des participants à distance,

(vi) les avis de substitution de membres, en vertu de l'article 114(2) du Règlement et les demandes conformément à l'article 106(4) du Règlement soient remis au greffier de chaque comité par courriel;

s) jusqu'au vendredi 10 décembre 2021 :

(i) l'article 81(5) du Règlement soit modifié comme suit : « Un budget supplémentaire des dépenses est réputé renvoyé à un comité plénier de la Chambre dès sa présentation à la Chambre. Un comité plénier doit étudier ce budget et en faire rapport, ou est réputé en avoir fait rapport, à la Chambre au plus tard un jour de séance avant la dernière séance ou le dernier jour désigné de la période en cours. Au jour désigné par un ministre de la Couronne, un comité plénier de la Chambre examine pendant au plus quatre heures le budget supplémentaire des dépenses à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien. Durant la période prévue pour l'étude du

consideration of estimates, no member shall be recognized for more than 15 minutes at a time and the member shall not speak in debate for more than 10 minutes during that period. The 15 minutes may be used both for debate and for posing questions to the minister of the Crown or a parliamentary secretary acting on behalf of the minister. When the member is recognized, he or she shall indicate how the 15 minutes is to be apportioned. At the conclusion of the time provided for the consideration of the business pursuant to this section, the committee shall rise, the estimates shall be deemed reported and the House shall immediately adjourn to the next sitting day.”,

(ii) Standing Order 81(14)(a) be amended by replacing the words “to restore or reinstate any item in the estimates” with the following: “twenty-four hours’ written notice shall be given to restore or reinstate any item in the estimates”,

(iii) Standing Order 54(1) be amended by adding the following: “Notice respecting a motion to restore or reinstate any item in the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2022, shall be laid on the table, or filed with the clerk, within four hours after the completion of consideration of said supplementary estimates in committee of the whole and be printed in the Notice Paper of that day.”.

budget, aucun député n’aura la parole pendant plus de 15 minutes à la fois, ce qui comprend au plus 10 minutes pour participer au débat. Ces 15 minutes peuvent servir à participer au débat et à poser des questions au ministre ou au secrétaire parlementaire agissant au nom du ministre. Quand la parole est accordée à un député, celui-ci indique comment les 15 minutes seront réparties. À l’expiration de la période réservée à l’étude visée par le présent paragraphe, le comité lève la séance, le budget soit réputé avoir fait l’objet d’un rapport, et la Chambre ajourne immédiatement au jour de séance suivant. »,

(ii) l’article 81(14)a) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « ainsi que des motions visant à rétablir tout poste du budget », des mots « et de 24 heures pour des motions visant à rétablir tout poste du budget »,

(iii) l’article 54(1) du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit : « Un avis concernant les motions visant à rétablir tout poste du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l’exercice se terminant le 31 mars 2022 est déposé sur le bureau, ou déposé auprès du greffier, dans les quatre heures après l’achèvement de l’étude dudit budget supplémentaire des dépenses en comité plénier et imprimé au Feuilleton des avis du même jour. ».

NOTICES OF MOTIONS FOR  
THE PRODUCTION OF PAPERS

AVIS DE MOTIONS PORTANT  
PRODUCTION DE  
DOCUMENTS





## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

### ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

*Pursuant to Standing Order 87, the order of precedence for the items in this section will be determined on the twentieth sitting day after the draw to establish the List for the consideration of Private Members' Business.*

---

### ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

*The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.*

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

### AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

*Conformément à l'article 87 du Règlement, l'ordre de priorité sera déterminé le vingtième jour de séance suivant le tirage qui établira la Liste portant examen des affaires émanant des députés.*

---

### AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

*La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.*



NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS



## INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

## NOTICES OF RECOMMENDATIONS

## AVIS DE RECOMMANDATIONS

An Act to provide further support in response to COVID-19

Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19

*Recommendation  
(Pursuant to Standing Order 79(2))*

*Recommandation  
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)*

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to provide further support in response to COVID-19".

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 ».

*Royal recommendation — notice given Tuesday, November 23, 2021, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance.*

*Recommandation royale — avis donné le mardi 23 novembre 2021 par la vice-première ministre et ministre des Finances.*

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled "An Act to amend the Criminal Code (banning symbols of hate)".

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (interdiction des symboles de haine) ».

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled "An Act to amend the Criminal Code (Corinne's Quest and the protection of children)".

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (la quête de Corinne et la protection des enfants) ».

November 23, 2021 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — Bill entitled "An Act to amend the Income Tax Act (volunteer firefighting and search and rescue volunteer services)".

23 novembre 2021 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (services de pompier volontaire et de volontaire en recherche et sauvetage) ».

November 23, 2021 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Bill entitled "An Act to amend the National Defence Act (maiming or injuring self or another)".

23 novembre 2021 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (mutilation ou blessure envers soi-même ou autrui) ».

November 23, 2021 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Bill entitled "An Act to amend the Criminal Code (controlling or coercive conduct)".

23 novembre 2021 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (conduite contrôlante ou coercitive) ».

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled "An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate)".

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) ».

November 23, 2021 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Bill entitled "An Act respecting early learning and child care".

23 novembre 2021 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'apprentissage et la garde des jeunes enfants ».

November 23, 2021 – Ms. Mathyssen (London–Fanshawe) – Bill entitled “An Act respecting the development of a national strategy in relation to fresh water”.

23 novembre 2021 – M<sup>me</sup> Mathyssen (London–Fanshawe) – Projet de loi intitulé « Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale relative à l'eau douce ».

November 23, 2021 – Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) – Bill entitled “An Act to amend the Impact Assessment Act”.

23 novembre 2021 – M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'évaluation d'impact ».

November 23, 2021 – Mr. Baker (Etobicoke Centre) – Bill entitled “An Act respecting Ukrainian Heritage Month”.

23 novembre 2021 – M. Baker (Etobicoke-Centre) – Projet de loi intitulé « Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien ».

November 23, 2021 – Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) – Bill entitled “An Act relating to cash contributions by Canada and to criteria and conditions in respect of post-secondary education”.

23 novembre 2021 – M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) – Projet de loi intitulé « Loi concernant les contributions pécuniaires du Canada ainsi que les critères et conditions applicables à l'éducation postsecondaire ».

November 23, 2021 – Mr. Perron (Berthier–Maskinongé) – Bill entitled “An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)”.

23 novembre 2021 – M. Perron (Berthier–Maskinongé) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre) ».

November 23, 2021 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Bill entitled “An Act to develop a national school food program for children”.

23 novembre 2021 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Projet de loi intitulé « Loi visant l'élaboration d'un programme national d'alimentation en milieu scolaire pour les enfants ».

November 23, 2021 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (assault against a health care worker)”.

23 novembre 2021 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un travailleur de la santé) ».

November 23, 2021 – Mr. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Bill entitled “An Act to amend the Employment Equity Act”.

23 novembre 2021 – M. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi ».

November 23, 2021 – Ms. Mathyssen (London–Fanshawe) – Bill entitled “An Act to amend the Excise Tax Act (psychotherapy services)”.

23 novembre 2021 – M<sup>me</sup> Mathyssen (London–Fanshawe) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (services de psychothérapie) ».

November 23, 2021 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (voting age)”.

23 novembre 2021 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter) ».

November 23, 2021 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (change of political affiliation)”.

23 novembre 2021 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique) ».

November 23, 2021 – Mr. Cannings (South Okanagan–West Kootenay) – Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (lakes and rivers in British Columbia)”.

23 novembre 2021 – M. Cannings (Okanagan-Sud–Kootenay-Ouest) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lacs et rivières de la Colombie-Britannique) ».

November 23, 2021 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — Bill entitled “An Act to enact the Canadian Environmental Bill of Rights and to make related amendments to other Acts”.

23 novembre 2021 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi édictant la Charte canadienne des droits environnementaux et apportant des modifications connexes à d'autres lois ».

November 23, 2021 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Bill entitled “An Act respecting soil conservation and soil health”.

23 novembre 2021 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la conservation et la santé des sols ».

## NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

## AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

### QUESTIONS

### QUESTIONS

**Q-1<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Trudel (Longueuil—Saint-Hubert) — With regard to government investments in housing, for each fiscal year since the introduction of the National Housing Strategy in 2017, broken down by province and territory: (a) what was the total amount of funding allocated to housing; (b) how many applications were received for (i) the National Housing Strategy (NHS) overall, (ii) the Affordable Housing Innovation Fund, (iii) the Rental Construction Financing Initiative, (iv) the National Housing Co-Investment Fund, (v) the Rapid Housing Initiative under the projects stream, (vi) the Rapid Housing Initiative under the major cities stream, (vii) the Federal Lands Initiative, (viii) the Federal Community Housing Initiative, (ix) A Place to Call Home, (x) the Shared Equity Mortgage Providers Fund, (xi) the First-Time Home Buyer Incentive, (xii) the NHS's Solutions Labs Initiative; (c) of the applications under (b), for each funding program and initiative, how many were accepted; (d) of the applications under (c), for each funding program and initiative, what was the amount of federal funding allocated or committed; (e) of the amounts in (d) allocated in the Province of Quebec, for each funding program and initiative, what is the breakdown per region; (f) of the amounts in (b)(v), what is the breakdown per project and per region; and (g) of the applications in (b)(v), what criteria were used for project selection?

**Q-1<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Trudel (Longueuil—Saint-Hubert) — En ce qui concerne les investissements du gouvernement dans le logement, pour chaque exercice depuis le lancement de la Stratégie nationale sur le logement en 2017, ventilés par province ou territoire : a) quel a été le montant total des fonds consacrés au logement; b) combien de demandes ont été reçues pour (i) la Stratégie nationale sur le logement (SNL) dans son ensemble, (ii) le Fonds d'innovation pour le logement abordable, (iii) le Financement de la construction de logements locatifs, (iv) le Fonds national de co-investissement pour le logement, (v) l'Initiative pour la création rapide de logement dans le volet des projets, (vi) l'Initiative pour la création rapide de logement dans le volet des grandes villes, (vii) l'Initiative des terrains fédéraux, (viii) l'Initiative fédérale de logement communautaire, (ix) un chez-soi d'abord, (x) le Fonds d'aide aux fournisseurs de prêts hypothécaires avec participation, (xi) l'Incitatif à l'achat d'une première propriété, (xii) l'Initiative des laboratoires de solutions de la SNL; c) des demandes en b), pour chacun des programmes et initiatives de financement, combien ont été acceptés; d) des demandes en c), pour chacun des programmes et initiatives de financement, quel montant de fonds fédéraux a été alloué ou est engagé; e) des montants en d) qui ont été alloués à la province de Québec, pour chacun des programmes et initiatives de financement, quelle est la ventilation par région; f) des demandes en b)(v), quelle est la ventilation par projet et par région; g) des demandes en b)(v), quels critères ont été considérés dans la sélection des projets?

**Q-2<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) — With regard to the \$10-a-day national child care program that would provide universal access to all Canadian families as of 2026 and the bilateral agreements that the federal government has signed with the various provinces and territories regarding this program: (a) do the eight agreements already signed with British Columbia, Nova Scotia, Prince Edward Island, Newfoundland and Labrador, Yukon, Manitoba, Saskatchewan and Quebec include language clauses to protect the rights of linguistic minorities in a minority situation; (b) how many spaces are reserved for francophone minorities and what percentage of the total number of spaces that the federal government plans to create are reserved for francophone minorities, broken down by province and territory; (c) of the \$30 billion over five years to

**Q-2<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) — En ce qui concerne le programme national de garderies à 10 \$ par jour qui assurerait un accès universel à l'ensemble des familles canadiennes dès 2026 et les ententes bilatérales que le gouvernement fédéral a conclues avec les différents provinces et territoires concernant ce programme : a) les huit ententes déjà signées avec la Colombie-Britannique, la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve-et-Labrador, le Yukon, le Manitoba, la Saskatchewan et le Québec contiennent-elles des clauses linguistiques afin de protéger les droits des minorités linguistiques en situation minoritaire; b) combien de places sont réservées aux francophones en situation minoritaire et quel pourcentage cela représente-t-il du nombre de places totales que le gouvernement fédéral prévoit créer, ventilé par province

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

fund this national program in the government's latest budget, how much of the budget, broken down by province and territory, is earmarked to meet the needs of francophone minorities; and (d) with regard to the agreement with Quebec specifically, is the agreement conditional on any kind of measure for English-language institutions?

**Q-3<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) – With regard to the Department of Canadian Heritage's official languages funding programs over the past 10 years, broken down by year: (a) what amounts were allocated, broken down by province, by program and by component; and (b) what is the breakdown of the amounts allocated in (a) to the various institutions across the country, broken down by province, by level of education (primary, secondary, post-secondary) and by the institution's main language of operation (anglophone institutions and francophone institutions)?

**Q-4<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) – With regard to federal source revenue of post-secondary institutions in Quebec over the last 10 years, broken down by year: (a) what is the total revenue from federal sources, broken down by institution; (b) what share of the revenue in (a) came from (i) the Social Sciences and Humanities Research Council, (ii) Health Canada, (iii) the Natural Sciences and Engineering Research Council, (iv) the Canadian Institutes of Health Research, (v) the Canada Foundation for Innovation, (vi) the Canada Research Chairs program, (vii) other federal sources; and (c) in detail, how does the funding system for research chairs operate and what variables determine the funding that each chair receives?

**Q-5<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Ms. Rood (Lambton–Kent–Middlesex) – With regard to the government payments made to the Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB): has the government done a value-for-money analysis on its payments to the AIIB, and, if so, what are the details of the analysis, including (i) the date the analysis was completed, (ii) who conducted the analysis, (iii) the findings?

**Q-6<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Ms. Rood (Lambton–Kent–Middlesex) – With regard to the government's investments in the Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB): does the government know how many Canadians are employed on projects funded by the AIIB, and, if so, what is the breakdown by project?

**Q-7<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mrs. Wagantall (Yorkton–Melville) – With regard to the procurement of COVID-19 vaccines by the government: what is the amount per dose that

et territoire; c) des 30 milliards sur cinq ans prévus dans le plus récent budget du gouvernement afin de financer ce programme national, quelle part du budget est prévue afin de répondre aux besoins des francophones en situation minoritaire, ventilé par province et territoire; d) en ce qui a trait à l'entente avec le Québec spécifiquement, celle-ci est-elle conditionnelle à quelconque forme de mesure visant les institutions anglophones?

**Q-3<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) – En ce qui concerne les programmes de financement des langues officielles du ministère du Patrimoine canadien dans les 10 dernières années, ventilé par année : a) quelles sommes ont été octroyées, ventilées par province, par programme et par volet; b) quelle est la ventilation des sommes octroyées en a) aux différentes institutions à travers le pays, ventilées par province, par niveau d'éducation (primaire, secondaire, post-secondaire) et par langue principale de fonctionnement de l'institution (institutions anglophones et institutions francophones)?

**Q-4<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) – En ce qui concerne les revenus de source fédérale aux institutions d'enseignement post-secondaires situées sur le territoire du Québec dans les 10 dernières années, ventilé par année : a) quel est le total des revenus de source fédérale, ventilé par institution; b) quelle part des revenus en a) provenaient (i) du Conseil de recherche en sciences humaines, (ii) de Santé Canada, (iii) du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, (iv) des Instituts de recherche en santé du Canada, (v) de la Fondation canadienne pour l'innovation, (vi) des Chaires de recherche du Canada, (vii) d'autres sources fédérales; c) en détail, quel est le fonctionnement du système de financement des chaires de recherche et quelles variables déterminent les fonds reçus par chacune d'elle?

**Q-5<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M<sup>me</sup> Rood (Lambton–Kent–Middlesex) – En ce qui concerne les sommes que le gouvernement consacre à la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures (BAII) : le gouvernement a-t-il effectué une analyse pour savoir si les sommes consacrées à la BAII en valaient la peine et, le cas échéant, quels sont les renseignements associés à cette analyse, y compris (i) la date à laquelle l'analyse a été effectuée, (ii) l'auteur de l'analyse, (iii) les conclusions?

**Q-6<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M<sup>me</sup> Rood (Lambton–Kent–Middlesex) – En ce qui concerne les investissements du gouvernement dans la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures (BAII) : le gouvernement sait-il combien de Canadiens sont employés dans le cadre de projets financés par la BAII et, le cas échéant, quel est ce nombre, ventilé par projet?

**Q-7<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton–Melville) – En ce qui concerne l'approvisionnement du gouvernement en vaccins contre la COVID-19 : quel montant par dose de vaccin le

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours



the government paid for the vaccines, broken down by manufacturer (Pfizer, Moderna, etc.)?

**Q-8<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mrs. Vecchio (Elgin–Middlesex–London) – With regard to recruiting in the Canadian Armed Forces from January 2019 to the present, broken down by month: (a) how many individuals who showed an interest in joining the Regular Force or the Primary Reserve contacted the Canadian Forces Recruiting Centres or the Primary Reserve units, online or in person; (b) of the individuals in (a), how many were male and how many were female; (c) of the individuals in (a), how many began the enrollment process, broken down by sex; and (d) how many of the individuals in (c) completed the enrollment process, broken down by sex?

**Q-9<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mrs. Vecchio (Elgin–Middlesex–London) – With regard to retention and attrition in the Canadian Armed Forces (CAF): (a) what was the retention and attrition rate in the CAF, broken down by year since 2015; and (b) what is the breakdown of (a) by (i) regular and reserve forces, (ii) diversity representation (women, Indigenous peoples, visible minorities, etc.)?

**Q-10<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mrs. Vecchio (Elgin–Middlesex–London) – With regard to the Investing in Canada Infrastructure Program and proposed projects in the riding of Elgin–Middlesex–London that have been received by the government from the Province of Ontario, but have not been announced: (a) what are the details of all such projects, including the (i) name of the project, (ii) date the application was received, (iii) funding stream the project qualifies for, (iv) current status (approved, rejected, awaiting decision, etc.); (b) for each application that has been approved but not announced, what are the plans related to the announcement, if an announcement is planned; (c) for each application that was rejected, why was it rejected; and (d) for each application where a decision is still pending, what is the anticipated timeframe for when a decision will be made?

**Q-11<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Melillo (Kenora) – With regard to the Rapid Housing Initiative: (a) which organizations and communities in Northern Ontario applied for funding through the Initiative; (b) which organizations and communities in (a) received funding; (c) how much funding did each organization and community in (b) receive; and (d) what was the specific criteria or formula used to determine which applications were accepted and how much funding each successful applicant would receive?

**Q-12<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – With regard to long-term funding to the Centre for Equitable Library Access (CELA) and the National Network for Equitable Library Service (NNELS) for providing accessible reading services for those with reading disabilities: (a) how will

gouvernement a-t-il déboursé, ventilé par fabricant (Pfizer, Moderna, etc.)?

**Q-8<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin–Middlesex–London) – En ce qui concerne le recrutement dans les Forces armées canadiennes de janvier 2019 à aujourd'hui, ventilé par mois : a) combien de personnes ayant manifesté leur intérêt à se joindre à la Force régulière ou à la Première réserve ont communiqué avec les Centres de recrutement des Forces canadiennes ou les unités de la Première réserve, en ligne ou en personne; b) des personnes recensées en a), combien il y avait d'hommes et de femmes; c) des personnes recensées en a), combien ont entrepris le processus d'enrôlement, ventilé par genre; d) combien des personnes en c) ont terminé le processus d'enrôlement, ventilé par genre?

**Q-9<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin–Middlesex–London) – En ce qui concerne la rétention et l'attrition dans les Forces armées canadiennes (FAC) : a) quel est le taux de maintien des effectifs et d'attrition dans les FAC, ventilé par année depuis 2015; b) quelle est la ventilation du taux établi en a) selon (i) la Force régulière et la Force de réserve, (ii) la représentation de la diversité (femmes, Autochtones, minorités visibles, etc.)?

**Q-10<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin–Middlesex–London) – En ce qui concerne le programme d'infrastructure Investir dans le Canada et les projets proposés dans la circonscription d'Elgin–Middlesex–London qui ont été soumis par le gouvernement de l'Ontario, mais n'ont pas encore été annoncés : a) quels sont les détails de tous ces projets, y compris (i) le nom du projet, (ii) la date de réception de la demande, (iii) le volet d'investissement pour lequel le projet se qualifie, (iv) l'état d'avancement actuel (approuvé, rejeté, en attente d'une décision, etc.); b) pour chaque demande approuvée, mais non annoncée, quels sont les plans concernant l'annonce, si on prévoit faire une annonce; c) pour chaque demande rejetée, quelle est la raison du rejet; d) pour chaque demande en attente d'une décision, dans combien de temps environ la décision sera-t-elle prise?

**Q-11<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Melillo (Kenora) – En ce qui concerne l'Initiative pour la création rapide de logements : a) quels organismes et collectivités du nord de l'Ontario ont fait une demande de financement dans le cadre de l'Initiative; b) parmi les organismes et collectivités en a), quels sont ceux qui ont reçu des fonds; c) à combien s'élève le financement accordé à chaque organisme et collectivité en b); d) quels étaient la formule ou les critères précis utilisés pour sélectionner les demandes acceptées et pour déterminer le montant accordé à chacun des demandeurs retenus?

**Q-12<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – En ce qui concerne le financement à long terme pour le Centre d'accès équitable aux bibliothèques (CAEB) et du Réseau national de services équitables de bibliothèque (RNSEB) concernant la prestation de services de lecture accessible aux

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

the government ensure a permanent funding solution is implemented to support services that ensure equitable access to reading and other published works for Canadians with print disabilities; (b) does the government continue to believe there should be a full transition to industry, or does it now believe in a collaborative solution between industry and non-profits such as CELA and NNELS; (c) what data does the government have to show the transition cost of industry to take over the role that CELA and NNELS currently play in the industry providing materials for Canadians with print disabilities; (d) does the government have a commitment from industry that they are willing to make the necessary investments to take over this role; (e) knowing the cost of the transition, is the government committing to funding the transition to an industry led solution if industry is unwilling to commit to funding the transition; and (f) will the government commit to supporting smaller publishers unable to make this transition?

**Q-13<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. McLean (Calgary Centre) – With regard to Canada’s National Housing Strategy: (a) how much money has been allocated to Calgary since 2017, broken down by year (i) through the Rapid Housing Initiative, (ii) through the Affordable Housing Innovation Fund, (iii) through the National Housing Co-Investment Fund, (iv) through the Rental Construction Financing Initiative, (v) in total through National Housing Strategy Funding Programs; (b) how much money is targeted to Calgary in total and through each of the National Housing Strategy Funding Programs in Budget 2021; (c) how many units have been supported in Calgary in total and through each of the funding programs since 2017; (d) how many units will be supported in Calgary in total and through each of the funding programs through Budget 2021; (e) how do the funding and units allocated to Calgary through the National Housing Strategy compare per capita to the funding and units allocated to other major Canadian cities, including Toronto, Vancouver, Edmonton, and Montreal; and (f) is any money being allocated towards adaptive reuse of Calgary’s vacant office spaces through the National Housing Strategy, and, if so, (i) through which funding programs, (ii) how much money is allocated, (iii) how many units will be created, (iv) when will units be created?

**Q-14<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. McLean (Calgary Centre) – With regard to the Clean Fuel Standard and Clean Fuel Regulations: (a) what is the estimated cost of compliance for fossil fuel suppliers; (b) what is the difference between the cost of compliance per tonne of emissions reductions through the Clean Fuel Standard compared to the cost per tonne of

personnes ayant une déficience de lecture : a) comment le gouvernement veillera-t-il à ce qu’une solution de financement permanent soit mise en place pour soutenir des services assurant l’accès équitable des Canadiens ayant une déficience de lecture des imprimés à la lecture et aux ouvrages publiés; b) le gouvernement croit-il encore que toutes les responsabilités à cet égard doivent être transférées à l’industrie, ou croit-il maintenant en une solution appliquée de concert par l’industrie et des acteurs sans but lucratif, comme le CAEB et le RNSEB; c) de quelles données le gouvernement dispose-t-il pour montrer le coût de la transition, à l’industrie, du rôle que le CAEB et le RNSEB jouent actuellement, soit celui de fournir des ouvrages aux Canadiens ayant une déficience de lecture des imprimés; d) l’industrie s’est-elle engagée envers le gouvernement à faire les investissements nécessaires pour être capable d’assumer ce rôle; e) compte tenu du coût de la transition, le gouvernement s’engage-t-il à financer la transition à une solution dirigée par l’industrie si l’industrie ne veut pas s’engager à financer cette transition; f) le gouvernement s’engagera-t-il à soutenir les petits éditeurs incapables de réaliser cette transition?

**Q-13<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. McLean (Calgary-Centre) – En ce qui concerne la Stratégie nationale sur le logement du Canada : a) Quelles subventions, ventilées par année, a-t-on attribuées à Calgary depuis 2017 (i) dans le cadre de l’Initiative pour la création rapide de logements, (ii) dans le cadre du Fonds d’innovation pour le logement abordable, (iii) dans le cadre du Fonds national de co-investissement pour le logement, (iv) dans le cadre de l’initiative Financement de la construction de logements locatifs, (v) dans la totalité des programmes de financement de la Stratégie nationale sur le logement; b) quelle somme a-t-on attribuée à Calgary dans le budget de 2021, au total et dans le cadre de chaque programme de financement de la Stratégie nationale sur le logement; c) combien d’unités de logement à Calgary ont fait l’objet d’une subvention, au total et dans le cadre de chaque programme de financement depuis 2017; d) combien de logements à Calgary sont visés par une subvention dans le budget fédéral de 2021, au total et dans le cadre de chaque programme de financement; e) comment Calgary se compare-t-il aux autres grandes villes canadiennes comme Toronto, Vancouver, Edmonton et Montréal pour ce qui est du montant des subventions accordées et du nombre de logements subventionnés, par habitant dans le cadre de la Stratégie nationale sur le logement; f) a-t-on affecté des sommes à la réutilisation adaptée des locaux à bureaux vacants à Calgary dans le cadre de la Stratégie nationale sur le logement et, le cas échéant, (i) quels programmes de financement ont été utilisés, (ii) quels montants ont été affectés, (iii) combien de logements seront créés, (iv) quand les logements seront-ils créés?

**Q-14<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. McLean (Calgary-Centre) – En ce qui concerne la Norme sur les combustibles propres et le Règlement sur les combustibles propres : a) à combien estime-t-on les coûts de conformité pour les fournisseurs de combustibles fossiles; b) quelle est la différence entre les coûts de conformité par tonne de réduction d’émissions par

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

emissions reductions through the government's market-based carbon pricing plan; and (c) what is the estimated increase in price borne by liquid fuel consumers (industry users and households) under (i) the Clean Fuel Standard, (ii) the carbon pricing plan between now and 2050, (iii) cumulatively?

**Q-15<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. McLean (Calgary Centre) – With regard to the Clean Fuel Standard and Clean Fuel Regulations: (a) has the government identified the expected sources of renewable fuel expected to be used in transportation fuels under the Clean Fuel Standard; (b) what is the expected carbon intensity of the renewable fuels to be used in transportation fuels; (c) what is the expected net impact on carbon intensity of transportation fuels; and (d) what is the expected net impact on total greenhouse gas emissions?

**Q-16<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. McLean (Calgary Centre) – With regard to the government's price on carbon: (a) how much has been paid by the average household each year since its introduction (i) in each province and territory, (ii) in urban, suburban, and rural locations; (b) how much has been returned to the average household (i) in each province and territory, (ii) in urban, suburban, and rural locations; (c) what has been the average reduction in emissions for households as a result of the price on carbon introduction (i) in each province and territory, (ii) in urban, suburban, and rural locations; and (d) what is the overall price for households per tonne of emissions reductions (i) in each province and territory, (ii) in urban, suburban, and rural locations?

**Q-17<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Baldinelli (Niagara Falls) – With regard to the economic impact of the polymerase chain reaction (PCR) test requirement for fully vaccinated travellers on the tourism industry in the Niagara Region: (a) what was the number of foreign international travellers who arrived at the land border crossings in the Niagara Region, broken down by month since the border opened for non-essential arrivals on August 9, 2021; (b) what is the breakdown of (a), by point of entry; (c) what was the number of international travellers who arrived at each point of entry in the Niagara Region, broken down by month in the year prior to the border closure in March 2020; and (d) does the government have an estimate on the amount of lost tourism revenue in the Niagara Region as a result of the PCR requirement for vaccinated travellers and, if so, what is the estimate?

l'entremise de la Norme sur les combustibles propres et les coûts de conformité par tonne de réduction d'émissions par l'entremise du plan de tarification du carbone du gouvernement, fondé sur le marché; c) à combien estime-t-on l'augmentation des coûts pris en charge par les consommateurs de combustible liquide (utilisateurs de l'industrie et ménages) aux termes (i) de la Norme sur les carburants propres, (ii) du plan de tarification du carbone entre maintenant et 2050, (iii) cumulativement?

**Q-15<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. McLean (Calgary-Centre) – En ce qui concerne la Norme sur les combustibles propres et le Règlement sur les combustibles propres : a) le gouvernement a-t-il déterminé quelles sont les sources prévues de carburant renouvelable qui devraient être utilisées dans les combustibles de transport en vertu de la Norme; b) quelle est l'intensité en carbone prévue des combustibles renouvelables destinés aux carburants utilisés dans les transports; c) quelle est l'incidence nette attendue sur l'intensité en carbone des combustibles de transport; d) quelle est l'incidence nette attendue sur les émissions de gaz à effet de serre?

**Q-16<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. McLean (Calgary-Centre) – En ce qui concerne la tarification du carbone du gouvernement : a) quelle somme a été payée par le ménage moyen chaque année depuis son introduction (i) dans chaque province et territoire, (ii) dans les zones urbaines, suburbaines et rurales; b) quelle somme a été remboursée au ménage moyen (i) dans chaque province et territoire, (ii) dans les zones urbaines, suburbaines et rurales; c) quelle a été la réduction moyenne des émissions pour les ménages à la suite de l'introduction de la tarification du carbone (i) dans chaque province et territoire, (ii) dans les zones urbaines, suburbaines et rurales; d) quel est le prix global pour les ménages par tonne de réduction des émissions (i) dans chaque province et territoire, (ii) dans les zones urbaines, suburbaines et rurales?

**Q-17<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Baldinelli (Niagara Falls) – En ce qui concerne les répercussions économiques de l'obligation qu'ont les voyageurs entièrement vaccinés de se soumettre à un test d'amplification en chaîne par polymérase (PCR) sur l'industrie touristique de la région du Niagara : a) combien de voyageurs étrangers sont entrés au Canada par l'un des postes-frontières terrestres de la région du Niagara, ventilé par mois depuis la réouverture des frontières aux voyageurs se déplaçant pour des raisons non essentielles le 9 août 2021; b) parmi les voyageurs en a), combien sont passés par chacun des postes-frontières concernés; c) combien de voyageurs étrangers sont entrés au Canada par chacun des postes-frontières de la région du Niagara, ventilé par mois pendant l'année qui a précédé la fermeture des frontières en mars 2020; d) le gouvernement a-t-il estimé à combien s'élèvent les pertes de revenus subies par l'industrie touristique de la région du Niagara parce que les voyageurs vaccinés doivent se soumettre à un test PCR et, le cas échéant, à combien s'élèvent-elles approximativement?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-18<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Shields (Bow River) – With regard to federal government statistics on labour shortages in Alberta: (a) what are the government's estimates on the percentage and number of businesses in Alberta that encountered a labour shortage in (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021; (b) what is the breakdown of (a), by sector and industry; (c) what is the projected labour shortage in Alberta for (i) 2022, (ii) 2023; and (d) what is the breakdown of (c), by sector and industry?

**Q-19<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to the Tourism and Hospitality Recovery Program in the riding of Calgary Shepard: (a) how many applications were received in the riding of Calgary Shepard; (b) of the applications in (a), how many were (i) successful, (ii) denied or rejected; (c) what is the breakdown of the number of successful applicants by type of business (hotel, restaurant, tour operator, etc.); and (d) what is the breakdown of the number of denied or rejected applicants by type of business?

**Q-20<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Lewis (Essex) – With regard to the economic impact of the polymerase chain reaction (PCR) test requirement for fully vaccinated travellers on the tourism industry in Southwestern Ontario: (a) what was the number of foreign international travellers who arrived at the land border crossings in Southwestern Ontario, broken down by month since the border opened for non-essential arrivals on August 9, 2021; (b) what is the breakdown of (a) by point of entry; (c) what was the number of international travellers who arrived at each point of entry in Southwestern Ontario, broken down by month in the year prior to the border closure in March 2020; and (d) does the government have an estimate on the amount of lost tourism revenue in Southwestern Ontario as a result of the PCR requirement for vaccinated travellers and, if so, what is the estimate?

**Q-21<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to programs which provided money or financing to businesses, sectors, or communities during the COVID-19 pandemic, such as the Canada Emergency Wage Subsidy, the Canada Emergency Rent Subsidy, the Tourism Relief Fund, and others, and broken down by program: (a) for each program, what is the total amount distributed to date in the riding of Calgary Shepard; (b) what was the total number of applications received from Calgary Shepard; and (c) of the applications in (b), how many were (i) accepted, (ii) denied?

**Q-22<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Moore (Fundy Royal) – With regard to federal government statistics on labour shortages in New Brunswick: (a) what are the government's estimates on the percentage and number of businesses in New Brunswick that encountered a labour shortage in (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021; (b)

**Q-18<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Shields (Bow River) – En ce qui concerne les statistiques du gouvernement fédéral sur les pénuries de main-d'œuvre en Alberta : a) quelles sont les estimations du gouvernement relativement au pourcentage et au nombre d'entreprises en Alberta qui ont vécu une pénurie de main-d'œuvre en (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021; b) quelle est la ventilation des données en a) par secteur et industrie; c) quelle est la prévision en matière de pénurie de main d'œuvre pour l'Alberta en (i) 2022, (ii) 2023; d) quelle est la ventilation des données en c) par secteur et industrie?

**Q-19<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne le Programme de relance pour le tourisme et l'accueil dans la circonscription de Calgary Shepard : a) combien de demandes ont été reçues pour la circonscription de Calgary Shepard; b) parmi les demandes en a), combien ont été (i) approuvées, (ii) rejetées; c) quelle est la ventilation des demandes qui ont été approuvées par type d'entreprise (hôtel, restaurant, voyageur, etc.); d) quelle est la ventilation des demandes qui ont été rejetées par type d'entreprise?

**Q-20<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Lewis (Essex) – En ce qui concerne les répercussions économiques de l'obligation qu'ont les voyageurs entièrement vaccinés de se soumettre à un test d'amplification en chaîne par polymérase (PCR) sur l'industrie touristique du Sud-Ouest de l'Ontario : a) combien de voyageurs étrangers sont entrés au Canada par l'un des postes-frontières terrestres du Sud-Ouest de l'Ontario, ventilé par mois depuis la réouverture des frontières aux voyageurs se déplaçant pour des raisons non essentielles le 9 août 2021; b) parmi les voyageurs en a), combien sont passés par chacun des postes-frontières concernés; c) combien de voyageurs étrangers sont entrés au Canada par chacun des postes-frontières du Sud-Ouest de l'Ontario, ventilé par mois pendant l'année qui a précédé la fermeture des frontières en mars 2020; d) le gouvernement a-t-il estimé à combien s'élèvent les pertes de revenus subies par l'industrie touristique du Sud-Ouest de l'Ontario parce que les voyageurs vaccinés doivent se soumettre à un test PCR et, le cas échéant, à combien s'élèvent-elles approximativement?

**Q-21<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne les programmes qui ont fourni des fonds ou du financement aux entreprises, aux secteurs ou aux collectivités pendant la pandémie de COVID-19, comme la Subvention salariale d'urgence du Canada, la Subvention d'urgence du Canada pour le loyer et le fonds d'aide au tourisme, entre autres, et ventilé par programme : a) pour chaque programme, quel est le montant total distribué à ce jour dans la circonscription de Calgary Shepard; b) combien de demandes ont été reçues en provenance de la circonscription de Calgary Shepard; c) parmi les demandes en b), combien ont été (i) acceptées, (ii) refusées?

**Q-22<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Moore (Fundy Royal) – En ce qui concerne les statistiques du gouvernement fédéral sur les pénuries de main-d'œuvre au Nouveau-Brunswick : a) quelles sont les estimations du gouvernement relativement au pourcentage et au nombre d'entreprises au Nouveau-Brunswick

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

what is the breakdown of (a), by sector and industry; (c) what is the projected labour shortage in New Brunswick for (i) 2022, (ii) 2023; and (d) what is the breakdown of (c), by sector and industry?

**Q-23<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Patzer (Cypress Hills–Grasslands) – With regard to information collected from the former long-gun registry that was abolished in 2012: does the government, including the RCMP, currently have access to any of the information collected from the former registry, and, if so, what specific information and how is it being used?

**Q-24<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Perkins (South Shore–St. Margarets) – With regard to the Fish Harvesters Benefit and Grant Program, broken down by each phase of the program: (a) what was the total number of applications for benefits that were (i) accepted, (ii) denied; (b) what is the breakdown of (a) by type of applicant, including (i) self-employed commercial fish harvesters, (ii) those who held limited entry commercial licence eligibility (Pacific), (iii) self-employed freshwater fish harvesters, (iv) Indigenous harvesters who were designated by their community under a communal commercial fishing licence, (v) share persons crew, (vi) Indigenous harvesters who are crew members, who earn a share of the revenue; (c) what was the total number of grants for benefits that were (i) accepted, (ii) denied; (d) what is the breakdown of (c) by type of applicant, including (i) self-employed commercial fish harvesters, (ii) those who held limited entry commercial licence eligibility (Pacific), (iii) freshwater fish harvesters (subject to provincial agreement to provide licensing information), (iv) Indigenous harvesters who were designated as Vessel Masters by their community under a communal commercial fishing licence; (e) what is the total dollar amount provided through the program to date; (f) of the applications which were denied, how many and what percentage of applicants appealed the decision; (g) how many and what percentage of the appeals in (f) were (i) granted, (ii) denied; (h) how many recipients have received claw back notices, broken down by type of applicant; (i) how many appeals has the government received related to the claw back notices; and (j) how many of the appeals in (i) were (i) granted, (ii) denied?

**Q-25<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Carrie (Oshawa) – With regard to gain-of-function virology research: (a) what is the government's position on (i) funding such research, (ii) such research taking place in Canada; (b) has the government conducted any such studies since January 1, 2016, and, if so, what are the details of each study, including (i) who conducted the research, (ii) the location of the laboratory where research was conducted, (iii) the purpose or goal of the study, (iv) the findings; and (c) what are the details of any such studies or

qui ont vécu une pénurie de main-d'œuvre en (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021; b) quelle est la ventilation des données en a) par secteur et industrie; c) quelle est la prévision en matière de pénurie de main d'œuvre pour le Nouveau-Brunswick en (i) 2022, (ii) 2023; d) quelle est la ventilation des données en c) par secteur et industrie?

**Q-23<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Patzer (Cypress Hills–Grasslands) – En ce qui concerne les renseignements recueillis pour l'ancien registre des armes d'épaule aboli en 2012 : est-ce que le gouvernement, y compris la GRC, a actuellement accès à de quelconques renseignements recueillis dans l'ancien registre et, le cas échéant, à quels renseignements en particulier, et comment sont-ils utilisés?

**Q-24<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Perkins (South Shore–St. Margarets) – En ce qui concerne le Programme de prestation et subvention aux pêcheurs, ventilé par étape du Programme : a) quel est le nombre total des demandes de prestation qui ont été (i) acceptées, (ii) rejetées; b) quelle est la ventilation des données en a) par type de demandeur, y compris (i) les pêcheurs commerciaux indépendants, (ii) les titulaires de permis de pêche commerciale à accès limité (Pacifique), (iii) les pêcheurs indépendants en eau douce, (iv) les pêcheurs autochtones qui ont été désignés par leur communauté en vertu d'un permis de pêche commerciale communautaire, (v) les pêcheurs à la part membres d'équipage, (vi) les pêcheurs autochtones qui sont membres d'équipages et qui gagnent une part des revenus; c) quel est le nombre total des demandes de subvention qui ont été (i) acceptées, (ii) rejetées; d) quelle est la ventilation des données en c) par type de demandeur, y compris (i) les pêcheurs commerciaux indépendants, (ii) les titulaires de permis de pêche commerciale à accès limité (Pacifique), (iii) les pêcheurs indépendants en eau douce (sous réserve d'une entente provinciale pour fournir des renseignements sur les permis), (iv) les pêcheurs autochtones qui ont été désignés capitaines de navire par leur collectivité en vertu d'un permis de pêche commerciale communautaire; e) quel est le total des sommes d'argent versées dans le cadre du programme à ce jour; f) parmi les demandes rejetées, quels sont le nombre et le pourcentage des demandeurs qui ont appelé de la décision; g) quels sont le nombre et le pourcentage des appels en f) qui ont été (i) accueillis, (ii) rejetés; h) combien de bénéficiaires ont reçu des avis de récupération fiscale, ventilé par type de demandeur; i) combien d'appels le gouvernement a-t-il reçus à ce jour au sujet des avis de récupération fiscale; j) combien des appels en i) ont été (i) accueillis, (ii) rejetés?

**Q-25<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Carrie (Oshawa) – En ce qui concerne les recherches sur le gain de fonction dans le domaine de la virologie : a) quelle est la position du gouvernement sur (i) le financement de ce type de recherches, (ii) les recherches de ce type se déroulant au Canada; b) le gouvernement a-t-il effectué des recherches de ce type depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et, le cas échéant, quels sont les détails de chacune des recherches, y compris (i) qui a effectué la recherche, (ii) l'emplacement du laboratoire où la recherche a eu lieu, (iii)

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours



research funded by the government since January 1, 2016, including the (i) amount of funding, (ii) recipient, (iii) date of the funding, (iv) description of the project, (v) project start and end dates?

**Q-26<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Nater (Perth–Wellington) – With regard to federal government statistics on labour shortages in Ontario: (a) what are the government's estimates on the percentage and number of businesses in Ontario that encountered a labour shortage in (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021; (b) what is the breakdown of (a) by sector and industry; (c) what is the projected labour shortage in Ontario for (i) 2022, (ii) 2023; and (d) what is the breakdown of (c) by sector and industry?

**Q-27<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Van Popta (Langley–Aldergrove) – With regard to federal government statistics on labour shortages in British Columbia: (a) what are the government's estimates on the percentage and number of businesses in British Columbia that encountered a labour shortage in (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021; (b) what is the breakdown of (a) by sector and industry; (c) what is the projected labour shortage in British Columbia for (i) 2022, (ii) 2023; and (d) what is the breakdown of (c) by sector and industry?

**Q-28<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Ms. Lantsman (Thornhill) – With regard to considerations or analysis made by Global Affairs Canada (GAC) to move the Embassy of Canada to Israel from Tel Aviv to Jerusalem, since January 1, 2016: (a) what specific actions were taken by GAC in relation to any considerations or analysis made related to the location of the embassy; (b) what was the specific timeline for each action in (a); (c) what was the final decision regarding whether to move the embassy or not; (d) how many officials were assigned to analyze or give consideration to options related to a possible relocation of the embassy; and (e) have GAC officials conducted any site visits to potential locations in Jerusalem which may be used in the future by GAC, and, if so, what are the details including, the (i) location, (ii) date of the visit, (iii) potential future uses by GAC?

**Q-29<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Steinley (Regina–Lewvan) – With regard to federal government statistics on labour shortages in Saskatchewan: (a) what are the government's estimates on the percentage and number of businesses in Saskatchewan that encountered a labour shortage in (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021; (b) what is the breakdown of (a) by sector and industry; (c) what is the projected labour shortage in Saskatchewan for (i) 2022, (ii) 2023; and (d) what is the breakdown of (c) by sector and industry?

l'objectif ou le but de la recherche, (iv) les résultats; c) quels sont les détails de ces recherches ou études financées par le gouvernement depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, y compris (i) le montant du financement, (ii) le destinataire, (iii) la date du financement, (iv) la description du projet, (v) la date de début et de fin du projet?

**Q-26<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Nater (Perth–Wellington) – En ce qui concerne les statistiques du gouvernement fédéral sur les pénuries de main-d'œuvre en Ontario : a) quelles sont les estimations du gouvernement relativement au pourcentage et au nombre d'entreprises en Ontario qui ont vécu une pénurie de main-d'œuvre en (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021; b) quelle est la ventilation des données en a) par secteur et industrie; c) quelle est la prévision en matière de pénurie de main d'œuvre pour l'Ontario en (i) 2022, (ii) 2023; d) quelle est la ventilation des données en c) par secteur et industrie?

**Q-27<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Van Popta (Langley–Aldergrove) – En ce qui concerne les statistiques du gouvernement fédéral sur les pénuries de main-d'œuvre en Colombie-Britannique : a) quelles sont les estimations du gouvernement relativement au pourcentage et au nombre d'entreprises en Colombie-Britannique qui ont vécu une pénurie de main-d'œuvre en (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021; b) quelle est la ventilation des données en a) par secteur et industrie; c) quelle est la prévision en matière de pénurie de main d'œuvre pour la Colombie-Britannique en (i) 2022, (ii) 2023; d) quelle est la ventilation des données en c) par secteur et industrie?

**Q-28<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M<sup>me</sup> Lantsman (Thornhill) – En ce qui concerne tout examen ou toute analyse effectués par Affaires mondiales Canada (AMC) au sujet du déménagement de l'ambassade du Canada en Israël de Tel Aviv à Jérusalem, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : a) quelles mesures précises AMC a-t-elle prises à la suite de tout examen ou de toute analyse effectués au sujet de l'emplacement de l'ambassade; b) quel était l'échéancier précis de chaque mesure en a); c) quelle a été la décision définitive à l'égard du déménagement ou non de l'ambassade; d) combien de fonctionnaires ont été affectés à l'analyse ou à l'examen des options relatives au déménagement possible de l'ambassade; e) des fonctionnaires d'AMC ont-ils visité des emplacements à Jérusalem que le Ministère pourrait utiliser un jour, et, le cas échéant, quels sont les détails, y compris (i) l'emplacement, (ii) la date de la visite, (iii) les futures utilisations possibles par AMC?

**Q-29<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Steinley (Regina–Lewvan) – En ce qui concerne les statistiques du gouvernement fédéral sur les pénuries de main-d'œuvre en Saskatchewan : a) quelles sont les estimations du gouvernement relativement au pourcentage et au nombre d'entreprises en Saskatchewan qui ont vécu une pénurie de main-d'œuvre en (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021; b) quelle est la ventilation des données en a) par secteur et industrie; c) quelle est la prévision en matière de pénurie de main d'œuvre pour la Saskatchewan en (i) 2022, (ii) 2023; d)

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-30<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — With regard to the Canada Emergency Response Benefit (CERB): (a) how many individuals who received CERB had a mailing address outside of Canada; (b) what is the breakdown of (a) by the number of individuals in each country; and (c) what is the total value of CERB payments made to individuals with a mailing address outside of Canada?

**Q-31<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Falk (Provencher) — With regard to federal government statistics on labour shortages in Manitoba: (a) what are the government's estimates on the percentage and number of businesses in Manitoba that encountered a labour shortage in (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021; (b) what is the breakdown of (a) by sector and industry; (c) what is the projected labour shortage in Manitoba for (i) 2022, (ii) 2023; and (d) what is the breakdown of (c) by sector and industry?

**Q-32<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — With regard to privacy breaches that occurred since March 1, 2020, broken down by department, agency, or other government entity: (a) how many breaches have occurred; and (b) what are the details of each breach, including (i) the date, (ii) the number of individuals whose information was involved, (iii) the summary or description of the incident, (iv) the government program or service that was impacted by the breach, (v) whether or not the individuals whose information was involved were contacted, (vi) the date and method of how the individuals were contacted, (vii) whether or not the Privacy Commissioner was notified, (viii) the description of any measures provided to individuals impacted, such as free credit monitoring services?

**Q-33<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — With regard to executives at the Canadian Infrastructure Bank receiving bonuses in excess of \$100,000 during the COVID-19 pandemic: for the 2020-21 fiscal year, how many executives received bonuses in excess of (i) \$100,000, (ii) \$250,000?

**Q-34<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — With regard to the VIA rail station in Cornwall, Ontario: (a) what are the details of all capital investments which have occurred at the station since 2010, including the (i) date of the investment, (ii) project completion date, (iii) project description, (iv) amount of the investment; (b) what was the daily train schedule, including the (i) numbers and times of all stops at the station, since January 1, 2010, (ii) dates and details of all changes to the schedule; and (c) how many individual departures and arrivals were made at the station, broken down by month, since January 1, 2010?

quelle est la ventilation des données en c) par secteur et industrie?

**Q-30<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — En ce qui concerne la Prestation canadienne d'urgence (PCU) : a) combien de personnes recevant la PCU avaient une adresse postale à l'extérieur du Canada; b) quelle est la ventilation des données en a) par nombre de personnes dans chaque pays; c) quelle est la valeur totale des paiements de PCU versés à des personnes dont l'adresse postale est à l'extérieur du Canada?

**Q-31<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Falk (Provencher) — En ce qui concerne les statistiques du gouvernement fédéral sur les pénuries de main-d'œuvre au Manitoba : a) quelles sont les estimations du gouvernement relativement au pourcentage et au nombre d'entreprises au Manitoba qui ont vécu une pénurie de main-d'œuvre en (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021; b) quelle est la ventilation des données en a) par secteur et industrie; c) quelle est la prévision en matière de pénurie de main d'œuvre pour le Manitoba en (i) 2022, (ii) 2023; d) quelle est la ventilation des données en c) par secteur et industrie?

**Q-32<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — En ce qui concerne les atteintes à la vie privée survenues depuis le 1<sup>er</sup> mars 2020, ventilées par ministère, organisme ou autre entité du gouvernement : a) combien d'atteintes sont survenues; b) quels sont les détails de chaque atteinte, y compris (i) la date, (ii) le nombre de personnes dont les renseignements ont été touchés, (iii) le résumé ou la description de l'incident, (iv) le programme ou service du gouvernement touché par l'atteinte, (v) le fait que l'on a communiqué ou non avec les personnes dont les renseignements ont été touchés, (vi) la date et le mode de communication avec ces personnes, (vii) le fait que l'on a avisé ou non le Commissariat à la protection de la vie privée, (viii) la description des mesures offertes aux personnes touchées, comme des services gratuits de surveillance du crédit?

**Q-33<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — En ce qui concerne les cadres de la Banque de l'infrastructure du Canada qui ont reçu une prime de plus de 100 000 \$ pendant la pandémie de COVID-19 : au cours de l'exercice 2020-2021, combien de cadres ont reçu une prime de plus de (i) 100 000 \$, (ii) 250 000 \$?

**Q-34<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — En ce qui concerne la gare VIA Rail de Cornwall, en Ontario : a) quels sont les détails de tous les investissements en immobilisations dans la gare depuis 2010, y compris (i) la date de l'investissement, (ii) la date d'achèvement du projet, (iii) la description du projet, (iv) le montant de l'investissement; b) quel était l'horaire quotidien des trains, y compris (i) le nombre et les heures de tous les arrêts à la gare depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010, (ii) les dates et les détails de toutes les modifications à l'horaire; c) quel est le nombre de départs et

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-35<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — With regard to federal government statistics on labour shortages in Quebec: (a) what are the government's estimates on the percentage and number of businesses in Quebec that encountered a labour shortage in (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021; (b) what is the breakdown of (a) by sector and industry; (c) what is the projected labour shortage in Quebec for (i) 2022, (ii) 2023; and (d) what is the breakdown of (c) by sector and industry?

**Q-36<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — With regard to delayed infrastructure projects in British Columbia: what are the details of all projects which have yet to be completed, and have had their original expected completion date delayed by more than six months, including, for each, (i) the project location, (ii) the project description, (iii) the original expected completion date, (iv) the revised expected completion date, (v) the original total projected budget of project, (vi) the most recent total projected budget of project, (vii) the original federal contribution, (viii) whether or not the federal contribution has been or will be increased, and, if so, to what amount, (ix) the specific reason for the delay?

**Q-37<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame) — With regard to delayed infrastructure projects in Newfoundland and Labrador: what are the details of all projects which have yet to be completed, and have had their original expected completion date delayed by more than six months, including, for each, (i) the project location, (ii) the project description, (iii) the original expected completion date, (iv) the revised expected completion date, (v) the original total projected budget of project, (vi) the most recent total projected budget of project, (vii) the original federal contribution, (viii) whether or not the federal contribution has been or will be increased, and, if so, to what amount, (ix) the specific reason for the delay?

**Q-38<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — With regard to the government's Canada Emergency Business Account (CEBA) pandemic support program for businesses: (a) did the government consult with financial institutions to ensure they had the capacity to support the ongoing changes or expansion to the program before announcing these changes, and, if so, what are the details, including the dates of the consultation; (b) how many formal complaints were launched into the program and what system or process is in place to deal with complaints; (c) how many applicants were denied due to application issues, and what was the average success rate of applicants; (d) between December 4, 2020 and June 15, 2021, how many inquiries did the CEBA call

d'arrivées individuels à la gare, ventilé par mois, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010?

**Q-35<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — En ce qui concerne les statistiques du gouvernement fédéral sur les pénuries de main-d'œuvre au Québec : a) quelles sont les estimations du gouvernement relativement au pourcentage et au nombre d'entreprises au Québec qui ont vécu une pénurie de main-d'œuvre en (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021; b) quelle est la ventilation des données en a) par secteur et industrie; c) quelle est la prévision en matière de pénurie de main d'œuvre pour le Québec en (i) 2022, (ii) 2023; d) quelle est la ventilation des données en c) par secteur et industrie?

**Q-36<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — En ce qui concerne les projets d'infrastructures qui connaissent des retards en Colombie-Britannique : quels sont les détails des projets qui ne sont pas encore terminés et dont la date d'achèvement a dû être reportée de plus de six mois, y compris, pour chacun, (i) l'emplacement du projet, (ii) la description du projet, (iii) la date à laquelle le projet devait être achevé à l'origine, (iv) la nouvelle date d'achèvement prévue, (v) combien le projet devait-il coûter à l'origine, (vi) à combien s'élève le dernier budget prévu du projet, (vii) à combien s'élevaient à l'origine les investissements fédéraux, (viii) les investissements fédéraux ont-ils augmenté ou augmenteront-ils et, le cas échéant, de combien, (ix) la raison précise du retard de construction?

**Q-37<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame) — En ce qui concerne les projets d'infrastructures qui connaissent des retards à Terre-Neuve-et-Labrador : quels sont les détails des projets qui ne sont pas encore terminés et dont la date d'achèvement a dû être reportée de plus de six mois, y compris, pour chacun, (i) l'emplacement du projet, (ii) la description du projet, (iii) la date à laquelle le projet devait être achevé à l'origine, (iv) la nouvelle date d'achèvement prévue, (v) combien le projet devait-il coûter à l'origine, (vi) à combien s'élève le dernier budget prévu du projet, (vii) à combien s'élevaient à l'origine les investissements fédéraux, (viii) les investissements fédéraux ont-ils augmenté ou augmenteront-ils et, le cas échéant, de combien, (ix) la raison précise du retard de construction?

**Q-38<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — En ce qui concerne le Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes (CUEC), programme fédéral de soutien aux entreprises en réponse à la pandémie : a) le gouvernement a-t-il consulté les institutions financières pour s'assurer qu'elles avaient la capacité de soutenir les modifications ou l'élargissement du programme avant d'annoncer ces modifications, et, le cas échéant, quels sont les détails, y compris les dates de la consultation; b) combien de plaintes officielles ont été présentées dans le cadre du programme et quel système ou processus a été mis en place pour traiter les plaintes; c) combien de demandeurs ont vu leur demande rejetée en raison de problèmes liés au processus de demande et

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours



centre receive, broken down by month and daily average; (e) what was the (i) shortest wait time, (ii) longest wait time, (iii) average wait time on the CEBA call centre inquiries line; (f) how many, and what percentage, of inquiries were considered resolved during the initial phone call to the CEBA call centre; and (g) what specific information is the CEBA call centre able to access from the processing department?

**Q-39<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – With respect to the government's energy policy: (a) how does the government define the term "fossil fuel subsidy" in the context of its commitments in this respect; (b) what level of carbon tax does the government consider necessary for Canada to meet all of its greenhouse gas reduction commitments; and (c) what is the estimated cost to the Canadian economy associated with each of the measures announced by the government at the 2021 United Nations Climate Change Conference, known as COP26?

**Q-40<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – With regard to the constitutionality of the mandatory COVID-19 vaccination requirements for federal employees and travellers announced on October 6, 2021: (a) has the government sought and received legal advice as to whether the provisions contained in the government's announcement are compliant with its obligations under (i) the Canadian Charter of Rights and Freedoms, (ii) the Canadian Human Rights Act, (iii) the Universal Declaration of Human Rights, (iv) the Universal Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, (v) other laws or treaties prescribing human rights-related obligations on the government of Canada; (b) does the government intend to share any of the legal advice it has received as referenced in (a) publicly, and, if so, what are the details regarding how it will be shared; (c) does the government intend to table a Charter Statement with respect to the announcement referred to in (a); and (d) are organizations challenging the government's policies respecting vaccination eligible for funding under the Court Challenges Program?

**Q-41<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – With regard to the AUKUS trilateral security pact between Australia, the United Kingdom and the United States announced in September 2021: (a) on what date did the government become aware of conversations surrounding the creation of AUKUS; (b) was Canada invited to join AUKUS, and, if so, why did it decline the invitation; (c) is the government interested in having Canada join AUKUS; and (d) has the government conducted any assessments on whether the creation of AUKUS had a positive or negative impact on

quel a été le taux de succès moyen des demandeurs; d) entre le 4 décembre 2020 et le 15 juin 2021, combien de demandes de renseignements le centre d'appel du CUEC a-t-il reçues, ventilé par mois et par jour en moyenne; e) quels ont été les temps d'attente (i) le plus court, (ii) le plus long, (iii) moyen sur la ligne d'information du centre d'appel du CUEC; f) quels sont le nombre et le pourcentage des demandes de renseignements qui ont été considérées comme réglées dès le premier appel au centre d'appel du CUEC; g) quels sont les renseignements précis que le centre d'appel du CUEC peut obtenir du service chargé du traitement des demandes?

**Q-39<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – En ce qui concerne la politique énergétique du gouvernement: a) comment le gouvernement définit-il l'expression « subventions aux combustibles fossiles » dans le contexte de ses engagements en la matière; b) quel niveau de taxe sur le carbone le gouvernement considère-t-il comme nécessaire au Canada pour respecter l'ensemble de ses engagements en matière de réduction des gaz à effets de serre; c) quel est le coût estimé pour l'économie canadienne de chacune des mesures annoncées par le gouvernement à la Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques de 2021, qu'on appelle la COP26?

**Q-40<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – En ce qui concerne la constitutionnalité des exigences de vaccination obligatoire contre la COVID-19 pour les fonctionnaires fédéraux et les voyageurs annoncées le 6 octobre 2021 : a) le gouvernement a-t-il demandé et reçu un avis juridique quant à la conformité des dispositions contenues dans l'annonce du gouvernement avec ses obligations en vertu (i) de la Charte canadienne des droits et libertés, (ii) de la Loi canadienne sur les droits de la personne, (iii) de la Déclaration universelle des droits de l'homme, (iv) de la Déclaration universelle des droits des peuples autochtones, (v) d'autres lois ou traités imposant des obligations au gouvernement du Canada en matière de droits de la personne; b) le gouvernement a-t-il l'intention de rendre publics les avis juridiques mentionnés en a) et, le cas échéant, comment s'y prendra-t-il pour les rendre publics; c) le gouvernement a-t-il l'intention de déposer un énoncé concernant la Charte relativement à l'annonce mentionnée en a); d) les organismes qui contestent les politiques gouvernementales en matière de vaccination sont-ils admissibles à un financement dans le cadre du Programme de contestation judiciaire?

**Q-41<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – En ce qui concerne le pacte de sécurité trilatéral AUKUS, conclu entre l'Australie, le Royaume-Uni et les États-Unis et annoncé en septembre 2021 : a) à quelle date le gouvernement a-t-il pris connaissance des discussions entourant la création du pacte AUKUS; b) le Canada a-t-il été invité à se joindre au pacte AUKUS et, le cas échéant, pourquoi a-t-il décliné l'invitation; c) le gouvernement est-il intéressé à ce que le Canada se joigne au pacte AUKUS; d) le gouvernement a-t-il fait une évaluation afin de déterminer si la création du pacte

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

Canada's national interest, and, if so, what were the findings of the assessment?

**Q-42<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – With regard to government meetings and representations since January 1, 2020 concerning the situation of Mr. Huseyin Celil: (a) which ministers, Liberal members of Parliament acting on behalf of a minister, political staff, or senior officials have met with Kamila Talendibaeva, and what are the details of each meeting, including (i) the date, (ii) the individuals in attendance, (iii) whether the meeting was virtual or in person; (b) which ministers, Liberal members of Parliament acting on behalf of a minister, political staff, or senior officials have met with any other representatives of Mr. Celil, and what are the details of each meeting, including (i) the date, (ii) the individuals in attendance, (iii) whether the meeting was virtual or in person; (c) has the government highlighted Mr. Celil's case in conversations or meetings with representatives of the US government or the government of any other allied country and, if so, what are the details of each such instance, including the (i) country, (ii) title of the Canadian representative; (iii) title of the foreign official, (iii) date; and (d) what are the details of all representations which have been made to the Chinese government regarding Mr. Celil's case by representatives of the Canadian government, including (i) who made these representations, (ii) who were they made to, (iii) the date?

**Q-43<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – With regard to the Canadian Armed Forces (CAF) culture change and dealing with sexual harassment and violence: (a) did the Department of National Defence (DND) provide a formal response to (i) the June 2019 Standing Committee on the Status of Women's report, "A Force for Change – Creating a Culture of Equality for the Women in the CAF", (ii) the May 2019 Standing Senate Committee on National Security and Defence's report on "Sexual Harassment and Violence in the CAF"; and (b) what were the formal responses and what specific actions did the DND take in response to these reports?

**Q-44<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – With regard to delayed infrastructure projects in Quebec: what are the details of all projects which have yet to be completed, and have had their original expected completion date delayed by more than six months, including, for each, (i) the project location, (ii) the project description, (iii) the original expected completion date, (iv) the revised expected completion date, (v) the original total projected budget of project, (vi) the most recent total projected budget of project, (vii) the original federal contribution, (viii) whether or not the federal contribution has been or will be increased, and, if so, to what amount, (ix) the specific reason for the delay?

AUKUS avait eu un impact positif ou négatif sur l'intérêt national du Canada et, le cas échéant, quels ont été les résultats de cette évaluation?

**Q-42<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – En ce qui concerne les réunions et les représentations du gouvernement depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020 concernant la situation de M. Huseyin Celil : a) quels ministres, députés libéraux agissant au nom d'un ministre, personnel politique ou hauts fonctionnaires ont rencontré Kamila Talendibaeva, et quels sont les détails de chaque réunion, y compris (i) la date, (ii) les personnes présentes, (iii) le type de réunion (virtuel ou en personne); b) quels ministres, députés libéraux agissant au nom d'un ministre, personnel politique ou hauts fonctionnaires ont rencontré d'autres représentants de M. Celil, et quels sont les détails de chaque réunion, y compris (i) la date, (ii) les personnes présentes, (iii) le type de réunion (virtuel ou en personne); c) le gouvernement a-t-il évoqué le cas de M. Celil lors de conversations ou de réunions avec des représentants du gouvernement américain ou du gouvernement de tout autre pays allié et, le cas échéant, quels sont les détails de chaque occurrence, y compris (i) le pays, (ii) le titre du représentant canadien, (iii) le titre du représentant étranger, (iii) la date; d) quels sont les détails de toutes les représentations qui ont été faites au gouvernement chinois concernant le cas de M. Celil par des représentants du gouvernement canadien, y compris (i) le nom de la personne qui les a faites, (ii) le nom de la personne à qui elles ont été faites, (iii) la date?

**Q-43<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – En ce qui concerne le changement de culture des Forces armées canadiennes (FAC) et le traitement du harcèlement et de la violence sexuels : a) le ministère de la Défense nationale (MDN) a-t-il fourni une réponse officielle (i) au rapport de juin 2019 du Comité permanent de la condition féminine, intitulé « Les forces porteuses de changement : pour une culture égalitaire envers les femmes dans les Forces armées canadiennes », (ii) au rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense de mai 2019 sur « Le harcèlement sexuel et la violence dans les FAC »; b) quelles ont été les réponses officielles et quelles mesures spécifiques le MDN a-t-il prises à la lumière de ces rapports?

**Q-44<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – En ce qui concerne les projets d'infrastructures qui connaissent des retards au Québec : quels sont les détails des projets qui ne sont pas encore terminés et dont la date d'achèvement a dû être reportée de plus de six mois, y compris, pour chacun, (i) l'emplacement du projet, (ii) la description du projet, (iii) la date à laquelle le projet devait être achevé à l'origine, (iv) la nouvelle date d'achèvement prévue, (v) combien le projet devait-il coûter à l'origine, (vi) à combien s'élevait le dernier budget prévu du projet, (vii) à combien s'élevaient à l'origine les investissements fédéraux, (viii) les investissements fédéraux ont-ils augmenté ou augmenteront-ils et, le cas échéant, de combien, (ix) la raison précise du retard de construction?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-45<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Bragdon (Tobique–Mactaquac) — With regard to delayed infrastructure projects in New Brunswick: what are the details of all projects which have yet to be completed, and have had their original expected completion date delayed by more than six months, including, for each, (i) the project location, (ii) the project description, (iii) the original expected completion date, (iv) the revised expected completion date, (v) the original total projected budget of project, (vi) the most recent total projected budget of project, (vii) the original federal contribution, (viii) whether or not the federal contribution has been or will be increased, and, if so, to what amount, (ix) the specific reason for the delay?

**Q-46<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Aitchison (Parry Sound–Muskoka) — With regard to delayed infrastructure projects in Northern Ontario: what are the details of all projects which have yet to be completed, and have had their original expected completion date delayed by more than six months, including, for each, (i) the project location, (ii) the project description, (iii) the original expected completion date, (iv) the revised expected completion date, (v) the original total projected budget of project, (vi) the most recent total projected budget of project, (vii) the original federal contribution, (viii) whether or not the federal contribution has been or will be increased, and, if so, to what amount, (ix) the specific reason for the delay?

**Q-47<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman) — With regard to delayed infrastructure projects in Manitoba: what are the details of all projects which have yet to be completed, and have had their original expected completion date delayed by more than six months, including, for each, (i) the project location, (ii) the project description, (iii) the original expected completion date, (iv) the revised expected completion date, (v) the original total projected budget of project, (vi) the most recent total projected budget of project, (vii) the original federal contribution, (viii) whether or not the federal contribution has been or will be increased, and, if so, to what amount, (ix) the specific reason for the delay?

**Q-48<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Cooper (St. Albert–Edmonton) — With regard to the Prime Minister's itinerary, since January 1, 2016: (a) how many times and on what dates did the Prime Minister's published itinerary contain inaccurate information regarding meetings, travel, or locations, respecting information that was known at the time the itinerary was published; (b) in each case where the itinerary contained inaccurate information, (i) why did inaccurate information appear, (ii) was the inaccurate information corrected, and, if not, why not; (c) which staff, including exempt staff, in the (i) Office of the Prime Minister, (ii) Privy Council's Office are responsible for reviewing the Prime Minister's itinerary before it is published;

**Q-45<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Bragdon (Tobique–Mactaquac) — En ce qui concerne les projets d'infrastructures qui connaissent des retards au Nouveau-Brunswick : quels sont les détails des projets qui ne sont pas encore terminés et dont la date d'achèvement a dû être reportée de plus de six mois, y compris, pour chacun, (i) l'emplacement du projet, (ii) la description du projet, (iii) la date à laquelle le projet devait être achevé à l'origine, (iv) la nouvelle date d'achèvement prévue, (v) combien le projet devait-il coûter à l'origine, (vi) à combien s'élevait le dernier budget prévu du projet, (vii) à combien s'élevaient à l'origine les investissements fédéraux, (viii) les investissements fédéraux ont-ils augmenté ou augmenteront-ils et, le cas échéant, de combien, (ix) la raison précise du retard de construction?

**Q-46<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Aitchison (Parry Sound–Muskoka) — En ce qui concerne les projets d'infrastructures qui connaissent des retards dans le Nord de l'Ontario : quels sont les détails des projets qui ne sont pas encore terminés et dont la date d'achèvement a dû être reportée de plus de six mois, y compris, pour chacun, (i) l'emplacement du projet, (ii) la description du projet, (iii) la date à laquelle le projet devait être achevé à l'origine, (iv) la nouvelle date d'achèvement prévue, (v) combien le projet devait-il coûter à l'origine, (vi) à combien s'élevait le dernier budget prévu du projet, (vii) à combien s'élevaient à l'origine les investissements fédéraux, (viii) les investissements fédéraux ont-ils augmenté ou augmenteront-ils et, le cas échéant, de combien, (ix) la raison précise du retard de construction?

**Q-47<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman) — En ce qui concerne les projets d'infrastructures qui connaissent des retards au Manitoba : quels sont les détails des projets qui ne sont pas encore terminés et dont la date d'achèvement a dû être reportée de plus de six mois, y compris, pour chacun, (i) l'emplacement du projet, (ii) la description du projet, (iii) la date à laquelle le projet devait être achevé à l'origine, (iv) la nouvelle date d'achèvement prévue, (v) combien le projet devait-il coûter à l'origine, (vi) à combien s'élevait le dernier budget prévu du projet, (vii) à combien s'élevaient à l'origine les investissements fédéraux, (viii) les investissements fédéraux ont-ils augmenté ou augmenteront-ils et, le cas échéant, de combien, (ix) la raison précise du retard de construction?

**Q-48<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Cooper (St. Albert–Edmonton) — En ce qui concerne les itinéraires du premier ministre depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : a) combien de fois et à quelles dates l'itinéraire publié du premier ministre a-t-il contenu de l'information inexacte concernant des réunions, des déplacements ou des lieux par rapport à l'information connue au moment de la publication de l'itinéraire en question; b) chaque fois que l'itinéraire contenait de l'information inexacte (i) pourquoi l'information inexacte était-elle publiée, (ii) l'information inexacte était-elle corrigée et, si ce n'est pas le cas, pourquoi; c) quels employés, y compris le personnel exonéré, au (i) Cabinet du Premier ministre, (ii) Bureau du Conseil privé sont

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

and (d) what criteria is used for determining whether meetings are labeled "private" or specifically identified?

**Q-49<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to delayed infrastructure projects in Alberta: what are the details of all projects which have yet to be completed, and have had their original expected completion date delayed by more than six months, including, for each, (i) the project location, (ii) the project description, (iii) the original expected completion date, (iv) the revised expected completion date, (v) the original total projected budget of project, (vi) the most recent total projected budget of project, (vii) the original federal contribution, (viii) whether or not the federal contribution has been or will be increased, and, if so, to what amount, (ix) the specific reason for the delay?

**Q-50<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — With regard to delayed infrastructure projects in Saskatoon and Central Saskatchewan: what are the details of all projects which have yet to be completed, and have had their original expected completion date delayed by more than six months, including, for each, (i) the project location, (ii) the project description, (iii) the original expected completion date, (iv) the revised expected completion date, (v) the original total projected budget of project, (vi) the most recent total projected budget of project, (vii) the original federal contribution, (viii) whether or not the federal contribution has been or will be increased, and, if so, to what amount, (ix) the specific reason for the delay?

**Q-51<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — With regard to the economic impact of the COVID-19 negative molecular test requirement for fully vaccinated travelers on the tourism industry in Eastern Ontario: (a) what was the number of foreign international travelers who arrived at the land border crossings in Eastern Ontario, broken down by month since the border opened for non-essential arrivals on August 9, 2021; (b) what is the breakdown of (a) by point of entry; (c) what was the number of international travelers who arrived at each point of entry in Eastern Ontario, broken down by month in the year prior to the border closure in March 2020; and (d) does the government have an estimate on the amount of lost tourism revenue in Eastern Ontario as a result of the test requirement for vaccinated travelers and, if so, what is the estimate?

**Q-52<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Vidal (Desnethé—Mississippi—Churchill River) — With regard to delayed infrastructure

chargés de revoir l'itinéraire du premier ministre avant sa publication; d) quels sont les critères utilisés pour déterminer si les réunions sont qualifiées de « privées » ou expressément désignées?

**Q-49<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne les projets d'infrastructures qui connaissent des retards en Alberta : quels sont les détails des projets qui ne sont pas encore terminés et dont la date d'achèvement a dû être reportée de plus de six mois, y compris, pour chacun, (i) l'emplacement du projet, (ii) la description du projet, (iii) la date à laquelle le projet devait être achevé à l'origine, (iv) la nouvelle date d'achèvement prévue, (v) combien le projet devait-il coûter à l'origine, (vi) à combien s'élève le dernier budget prévu du projet, (vii) à combien s'élevaient à l'origine les investissements fédéraux, (viii) les investissements fédéraux ont-ils augmenté ou augmenteront-ils et, le cas échéant, de combien, (ix) la raison précise du retard de construction?

**Q-50<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — En ce qui concerne les projets d'infrastructures qui connaissent des retards à Saskatoon et dans le centre de la Saskatchewan : quels sont les détails des projets qui ne sont pas encore terminés et dont la date d'achèvement a dû être reportée de plus de six mois, y compris, pour chacun, (i) l'emplacement du projet, (ii) la description du projet, (iii) la date à laquelle le projet devait être achevé à l'origine, (iv) la nouvelle date d'achèvement prévue, (v) combien le projet devait-il coûter à l'origine, (vi) à combien s'élève le dernier budget prévu du projet, (vii) à combien s'élevaient à l'origine les investissements fédéraux, (viii) les investissements fédéraux ont-ils augmenté ou augmenteront-ils et, le cas échéant, de combien, (ix) la raison précise du retard de construction?

**Q-51<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — En ce qui concerne les répercussions économiques de l'obligation qu'ont les voyageurs entièrement vaccinés de fournir une preuve d'un résultat négatif à un test de dépistage moléculaire de la COVID-19 sur l'industrie touristique de l'Est de l'Ontario : a) combien de voyageurs étrangers sont entrés au Canada par l'un des postes-frontières terrestres de l'Est de l'Ontario, ventilé par mois depuis la réouverture des frontières aux voyageurs se déplaçant pour des raisons non essentielles le 9 août 2021; b) parmi les voyageurs en a), combien sont passés par chacun des postes-frontières concernés; c) combien de voyageurs étrangers sont entrés au Canada par chacun des postes-frontières de l'Est de l'Ontario, ventilé par mois pendant l'année qui a précédé la fermeture des frontières en mars 2020; d) le gouvernement a-t-il estimé à combien s'élèvent les pertes de revenus subies par l'industrie touristique de l'Est de l'Ontario parce que les voyageurs vaccinés doivent se soumettre à un test de dépistage et, le cas échéant, à combien s'élèvent-elles approximativement?

**Q-52<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Vidal (Desnethé—Mississippi—Rivière Churchill) — En ce qui concerne les projets

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

projects in Northern Saskatchewan: what are the details of all projects which have yet to be completed, and have had their original expected completion date delayed by more than six months, including, for each, (i) the project location, (ii) the project description, (iii) the original expected completion date, (iv) the revised expected completion date, (v) the original total projected budget of project, (vi) the most recent total projected budget of project, (vii) the original federal contribution, (viii) whether or not the federal contribution has been or will be increased, and, if so, to what amount, (ix) the specific reason for the delay?

**Q-53<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) – With regard to delayed infrastructure projects in Regina and Southern Saskatchewan: what are the details of all projects which have yet to be completed, and have had their original expected completion date delayed by more than six months, including, for each, (i) the project location, (ii) the project description, (iii) the original expected completion date, (iv) the revised expected completion date, (v) the original total projected budget of project, (vi) the most recent total projected budget of project, (vii) the original federal contribution, (viii) whether or not the federal contribution has been or will be increased, and, if so, to what amount, (ix) the specific reason for the delay?

**Q-54<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Ellis (Cumberland—Colchester) – With regard to delayed infrastructure projects in Nova Scotia: what are the details of all projects which have yet to be completed, and have had their original expected completion date delayed by more than six months, including, for each, (i) the project location, (ii) the project description, (iii) the original expected completion date, (iv) the revised expected completion date, (v) the original total projected budget of project, (vi) the most recent total projected budget of project, (vii) the original federal contribution, (viii) whether or not the federal contribution has been or will be increased, and, if so, to what amount, (ix) the specific reason for the delay?

**Q-55<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville) – With regard to the “A Healthy Environment and a Healthy Economy” plan, and the government’s 30% absolute emissions reduction target for on-farm fertilizer use by the year 2030: (a) what fertilizer and agriculture industry groups were consulted before the government announced this approach, and what are the details of when and how they were consulted; (b) did the government consider the implementation by 4R Nutrient Stewardship by the agricultural industry before they made this announcement, and, if not, why not; (c) what specific studies or findings, if any, did the Minister of Environment and Climate Change use to determine that a 30% absolute emissions reduction target for on-farm fertilizer use by the year 2030 would be achievable without causing hardship for farmers; (d) what are

d’infrastructures qui connaissent des retards dans le Nord de la Saskatchewan : quels sont les détails des projets qui ne sont pas encore terminés et dont la date d’achèvement a dû être reportée de plus de six mois, y compris, pour chacun, (i) l’emplacement du projet, (ii) la description du projet, (iii) la date à laquelle le projet devait être achevé à l’origine, (iv) la nouvelle date d’achèvement prévue, (v) combien le projet devait-il coûter à l’origine, (vi) à combien s’élevait le dernier budget prévu du projet, (vii) à combien s’élevaient à l’origine les investissements fédéraux, (viii) les investissements fédéraux ont-ils augmenté ou augmenteront-ils et, le cas échéant, de combien, (ix) la raison précise du retard de construction?

**Q-53<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) – En ce qui concerne les projets d’infrastructures qui connaissent des retards à Régina et dans le Sud de la Saskatchewan : quels sont les détails des projets qui ne sont pas encore terminés et dont la date d’achèvement a dû être reportée de plus de six mois, y compris, pour chacun, (i) l’emplacement du projet, (ii) la description du projet, (iii) la date à laquelle le projet devait être achevé à l’origine, (iv) la nouvelle date d’achèvement prévue, (v) combien le projet devait-il coûter à l’origine, (vi) à combien s’élevait le dernier budget prévu du projet, (vii) à combien s’élevaient à l’origine les investissements fédéraux, (viii) les investissements fédéraux ont-ils augmenté ou augmenteront-ils et, le cas échéant, de combien, (ix) la raison précise du retard de construction?

**Q-54<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Ellis (Cumberland—Colchester) – En ce qui concerne les projets d’infrastructures qui connaissent des retards en Nouvelle-Écosse : quels sont les détails des projets qui ne sont pas encore terminés et dont la date d’achèvement a dû être reportée de plus de six mois, y compris, pour chacun, (i) l’emplacement du projet, (ii) la description du projet, (iii) la date à laquelle le projet devait être achevé à l’origine, (iv) la nouvelle date d’achèvement prévue, (v) combien le projet devait-il coûter à l’origine, (vi) à combien s’élevait le dernier budget prévu du projet, (vii) à combien s’élevaient à l’origine les investissements fédéraux, (viii) les investissements fédéraux ont-ils augmenté ou augmenteront-ils et, le cas échéant, de combien, (ix) la raison précise du retard de construction?

**Q-55<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville) – En ce qui concerne le plan « Un environnement sain et une économie saine », et la cible du gouvernement de réduire de 30 % les émissions absolues pour les engrais agricoles d’ici 2030 : a) quels groupes de l’industrie des engrais et de l’agriculture ont été consultés avant que le gouvernement n’annonce cette cible, et quand et comment ont-ils été consultés; b) le gouvernement a-t-il tenu compte de la mise en œuvre de la gérance des nutriments 4B par l’industrie agricole avant de faire cette annonce et, si ce n’est pas le cas, pourquoi; c) quelles études ou conclusions concrètes, le cas échéant, le ministre de l’Environnement et du Changement climatique a-t-il utilisées pour déterminer qu’un objectif de réduction des émissions absolues de 30 % pour l’utilisation d’engrais agricoles

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours



the government's, including Farm Credit Canada's, projections on the impact that a 30% reduction will have on Saskatchewan canola production, processing and export markets; (e) what specific metrics will be used to determine if the 30% emissions reduction target is achieved; (f) how will the government monitor the impact of the 30% absolute emissions reduction target for on-farm fertilizer use by the year 2030 on Canada's contribution to international food security; and (g) how will the government offset the loss of additional canola production required to increase biofuels in its Clean Fuel Standard?

**Q-56<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Calkins (Red Deer–Lacombe) – With regard to the October 6, 2021, announcement by the Prime Minister mandating vaccination for the federal work force and the federally-regulated transportation sectors: (a) what is the policy objective of the vaccine mandate; (b) did the government seek advice as to whether any of these policies infringe on the rights and freedoms of Canadians guaranteed in the Canadian Charter of Rights and Freedoms, and, if so, what are the specific details, including (i) which individuals, groups, or organizations provided the advice, (ii) who was the advice provided to, (iii) on what dates was the advice received, (iv) what are the titles and internal tracking numbers for any documents containing the advice; (c) did any of the advice find that sections of the Canadian Charter of Rights and Freedoms were being infringed upon, and, if so, what are the details of such advice; (d) were the infringements in (c) (i) found to be justified under section 1 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, (ii) was the principal of minimal impairment adhered to?

**Q-57<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Calkins (Red Deer–Lacombe) – With regard to the changes outlined in Transport Canada's Advisory Circular No. 301-001 issue no. 3 respecting the rules regarding Instrument Approach Procedures at non-certified aerodromes: (a) what is the policy objective for this change; (b) how many additional days a year on average, broken down by province, will non-certified aerodromes be inaccessible due to the new instrument approach procedures; (c) what exceptions are being made to ensure that medical evacuation flights will not be impacted by this change; and (d) when is the change expected to come into force?

**Q-58<sup>2</sup>** – November 23, 2021 – Mr. Calkins (Red Deer–Lacombe) – With regard to the costs associated with the Phoenix Pay System between February 2016 and October 2021, broken down by month: (a) what were the total costs incurred; and (b) what is the breakdown of (a) by type of expense and by Treasury Board Object Code?

d'ici 2030 serait réalisable sans causer de difficultés aux agriculteurs; d) quelles sont les prévisions du gouvernement, y compris celles de Financement agricole Canada, quant à l'incidence d'une réduction de 30 % sur la production, la transformation et les marchés d'exportation du canola en Saskatchewan; e) quels paramètres seront utilisés pour déterminer si l'objectif de réduction de 30 % des émissions est atteint; f) comment le gouvernement surveillera-t-il l'impact de l'objectif de réduction des émissions absolues de 30 % pour les engrais agricoles d'ici 2030 sur la contribution du Canada à la sécurité alimentaire internationale; g) comment le gouvernement compensera-t-il la perte de production supplémentaire de canola nécessaire pour augmenter les biocarburants dans sa Norme sur les carburants propres?

**Q-56<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Calkins (Red Deer–Lacombe) – En ce qui concerne l'annonce faite par le premier ministre le 6 octobre 2021 concernant la vaccination obligatoire pour les employés du gouvernement fédéral et les travailleurs des secteurs des transports sous réglementation fédérale : a) quel est l'objectif stratégique de l'obligation vaccinale; b) le gouvernement a-t-il demandé des conseils à savoir si l'une de ces politiques portait atteinte aux droits et libertés des Canadiens garantis par la Charte canadienne des droits et libertés, et, le cas échéant, quels en sont les détails, y compris (i) quelles personnes, quels groupes ou quelles organisations ont prodigué les conseils, (ii) à qui les conseils ont-ils été prodigués, (iii) à quelles dates les conseils ont-ils été reçus, (iv) quels sont les titres et les numéros de suivi internes des documents renfermant les conseils; c) est-ce que l'un ou l'autre des conseils précisait que l'obligation vaccinale constituait une violation d'articles de la Charte canadienne des droits et libertés, et, le cas échéant, quels sont les détails de ces conseils; d) les violations en c) (i) ont-elles été jugées fondées aux termes de l'article 1 de la Charte canadienne des droits et libertés, (ii) le principe de l'atteinte minimale a-t-il été respecté?

**Q-57<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Calkins (Red Deer–Lacombe) – En ce qui concerne les changements décrits dans l'édition 03 de la Circulaire d'information n° 301-001 de Transports Canada concernant les règles relatives aux procédures d'approche aux instruments aux aérodromes non certifiés : a) quel est l'objectif stratégique de ce changement; b) combien de jours supplémentaires par an en moyenne, ventilés par province, les aérodromes non certifiés seront-ils inaccessibles en raison des nouvelles procédures d'approche aux instruments; c) quelles exceptions sont prévues pour garantir que les vols d'évacuation sanitaire ne seront pas touchés par ce changement; d) quand ce changement devrait-il entrer en vigueur?

**Q-58<sup>2</sup>** – 23 novembre 2021 – M. Calkins (Red Deer–Lacombe) – En ce qui concerne les coûts liés au système de paye Phénix entre février 2016 et octobre 2021, ventilé par mois : a) quel est le total des coûts engagés; b) quelle est la ventilation du total en a) par type de dépense et par code d'article du Conseil du Trésor?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-59<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — With regard to federal contracts awarded to former public servants as defined in the Financial Administration Act, since January 1, 2020, and broken down by department or agency: (a) how many such contracts were awarded; (b) what is the total value of such contracts; and (c) what are the details of each contract, including (i) the date, (ii) the description of the goods or services, (iii) the amount, (iv) the vendor, (v) whether or not ministerial authorization was required for the contract to be awarded?

**Q-60<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — With regard to the Advisory Panel on systemic racism, discrimination with a focus on anti-Indigenous and anti-Black racism, LGBTQ2+ prejudice, gender bias and white supremacy announced by the Minister of National Defence in December 2020: (a) why was focusing on antisemitism and Islamophobia not part of the panel's mandate; (b) was the decision to exclude antisemitism or Islamophobia intentional or was it a mistake; and (c) if these exclusions were a mistake, what specific action, if any, has the Minister of National Defence taken to correct these errors, and on what date was the action taken?

**Q-61<sup>2</sup>** — November 23, 2021 — Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — With regard to the appointment of the Honourable Irwin Cotler as Canada's Special Envoy on Preserving Holocaust Remembrance and Combatting Antisemitism: (a) what specific government resources have been allocated to the Envoy to ensure he can fulfill his mandate; (b) since his appointment on November 25, 2020, what specific measurable outcomes have been achieved; (c) will there be regular reports tabled by or on behalf of the Envoy outlining his progress and, if so, what are the details; and (d) has office space been allocated to the envoy and, if so, where are the offices located (i.e. city and address)?

## NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

### BUSINESS OF SUPPLY

### GOVERNMENT BUSINESS

### PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

**M-1** — November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House:

(a) it is the duty of the government to create a Green New Deal (i) to achieve net-zero greenhouse gas emissions through a fair and just transition for all communities and workers, (ii) to create millions of good, high-wage jobs and ensure prosperity and economic security for all Canadians,

**Q-59<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — En ce qui concerne les contrats fédéraux octroyés à d'anciens fonctionnaires au sens de la Loi sur la gestion des finances publiques, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020, et ventilés par ministère ou agence : a) combien de contrats de ce type ont été attribués; b) quelle est la valeur totale de ces contrats; c) quels sont les détails de chaque contrat, y compris (i) la date, (ii) une description des biens ou des services, (iii) le montant, (iv) le fournisseur, (v) si l'autorisation du ministre était requise ou non pour l'octroi du contrat?

**Q-60<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — En ce qui concerne le groupe consultatif sur le racisme systémique, la discrimination, notamment le racisme anti-Autochtones et anti-Noirs, les préjugés LGBTQ2+, la discrimination sexuelle et la suprématie blanche, dont le ministre de la Défense nationale a annoncé la création en décembre 2020 : a) pour quelle raison l'antisémitisme et l'islamophobie ont-ils été exclus du mandat du groupe; b) la décision d'exclure l'antisémitisme ou l'islamophobie était-elle intentionnelle ou une erreur; c) si ces omissions étaient des erreurs, quelle mesure précise, le cas échéant, le ministre de la Défense nationale a-t-il prise pour rectifier ces erreurs, et à quelle date cette mesure a-t-elle été prise?

**Q-61<sup>2</sup>** — 23 novembre 2021 — M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — En ce qui concerne la nomination de l'honorable Irwin Cotler comme envoyé spécial du Canada pour la préservation de la mémoire de l'Holocauste et la lutte contre l'antisémitisme : a) quelles ressources gouvernementales précises ont été accordées à l'envoyé pour qu'il puisse s'acquitter de son mandat; b) depuis sa nomination le 25 novembre 2020, quels ont été précisément les résultats mesurables obtenus; c) des rapports seront-ils régulièrement déposés par l'envoyé ou en son nom pour rendre compte de ses progrès et, le cas échéant, en quoi consistent-ils; d) des bureaux ont-ils été alloués à l'envoyé et, le cas échéant, où sont-ils situés (c.-à-d. ville et adresse)?

## AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

### TRAVAUX DES SUBSIDES

### AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

**M-1** — 23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre :

a) il incombe au gouvernement de créer un « New Deal vert » (i) pour atteindre des émissions de gaz à effet de serre nettes nulles au moyen d'une transition juste et équitable pour l'ensemble des collectivités et des travailleurs, (ii) pour créer des millions de bons emplois bien rémunérés et pour

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

(iii) to invest in Canada's infrastructure and industry to sustainably meet the challenges of the 21st century, (iv) to secure for all people of Canada for generations to come clean air and water, climate and community resiliency, healthy food, access to nature, and a sustainable environment, (v) to promote justice and equity by stopping current, preventing future, and repairing historic oppression of Indigenous Peoples (First Nations, Métis, and Inuit), racialized persons, non-dominant cultural, ethnic, religious and linguistic communities, immigrants and newcomers, youth, LGBTQ2S+ persons, the poor, low-income workers, women, the elderly, the unhoused, people with disabilities, migrant communities, deindustrialized communities and depopulated rural communities (referred to in this motion as "frontline and vulnerable communities");

(b) the goals described in paragraph (a) above (referred to in this motion as the "Green New Deal goals") should be accomplished through a 10-year national mobilization (referred to in this resolution as the "Green New Deal mobilization") that will require (i) building resiliency against climate-change-related disasters, such as extreme weather, including by leveraging funding and providing investments for community-defined projects and strategies, (ii) repairing and upgrading Canada's infrastructure, including by eliminating pollution and greenhouse gas emissions as much as technologically feasible, by guaranteeing universal access to clean water by reducing the risks posed by flooding and other climate impacts, and by ensuring that any infrastructure spending considered by Parliament addresses climate change, (iii) meeting 100 percent of the power demand in Canada through clean, renewable, and zero-emission energy sources, including by dramatically expanding and upgrading existing renewable power sources and by deploying new capacity, (iv) building or upgrading to energy-efficient, distributed, and "smart" power grids, and working to ensure affordable access to electricity, (v) upgrading all existing buildings in Canada and building new buildings to achieve maximal energy efficiency, water efficiency, safety, affordability, comfort, and durability, including through electrification, (vi) spurring massive growth in clean manufacturing in Canada and removing pollution and greenhouse gas emissions from manufacturing and industry as much as is technologically feasible, including by expanding renewable energy manufacturing and investing in existing manufacturing and industry, (vii) working collaboratively with Canada's farmers to eliminate pollution and greenhouse gas emissions from the agricultural sector as much as is technologically feasible, including by supporting family farming, by investing in sustainable farming and land use practices that increase soil health, and by building a more sustainable food system that ensures

garantir la prospérité et la sécurité économique de tous les Canadiens et Canadiennes, (iii) pour investir dans l'infrastructure et dans l'industrie du Canada en vue de relever de manière durable les défis du 21<sup>e</sup> siècle, (iv) afin de garantir à l'ensemble de la population du Canada pour des générations à venir la pureté de l'air et de l'eau, l'adaptation au climat et la résilience des collectivités, la salubrité des aliments, l'accès à la nature, et un environnement durable, (v) pour promouvoir la justice et l'équité par l'élimination, la prévention et la réparation de l'oppression historique contre les peuples autochtones (les Premières Nations, les Métis et les Inuits), les personnes racialisées, les communautés culturelles, ethniques, religieuses et linguistiques non dominantes, les immigrants et les nouveaux arrivants, les jeunes, les personnes LGBTQ2S+, les pauvres, les travailleurs à faible revenu, les femmes, les personnes âgées, les sans-abri, les personnes handicapées, les migrants, les collectivités désindustrialisées et les collectivités rurales dépeuplées (ci-après les « communautés vulnérables de première ligne »);

b) les objectifs énoncés au paragraphe a) ci-dessus (ci-après les « objectifs du New Deal vert ») devraient donner lieu à une mobilisation nationale décennale (ci-après la « mobilisation du New Deal vert ») dans le cadre de laquelle il faudra (i) bâtir la résilience face aux catastrophes liées aux changements climatiques, telles que les phénomènes météorologiques extrêmes, notamment en mobilisant des fonds et en consacrant des investissements à des projets et stratégies définis par les communautés, (ii) réparer et moderniser les infrastructures du Canada, notamment en éliminant la pollution et les émissions de gaz à effet de serre dans la mesure des moyens technologiques, en garantissant un accès universel à une eau potable par l'atténuation des risques que posent les inondations et d'autres répercussions des changements climatiques, et en veillant à ce que toutes les dépenses d'infrastructure envisagées par le Parlement tiennent compte des changements climatiques, (iii) répondre à 100 % de la demande d'énergie au Canada au moyen de sources d'énergie propres, renouvelables et à émissions nulles, notamment en développant et en modernisant considérablement les sources actuelles d'énergies renouvelables et en déployant de nouvelles capacités, (iv) se doter de réseaux « intelligents » et écoénergétiques de production d'électricité décentralisée, et tâcher de rendre l'électricité abordable, (v) moderniser tous les bâtiments au Canada et en bâtir de nouveaux selon les normes les plus élevées d'efficacité énergétique, de valorisation de l'eau, de sécurité, d'économie, de confort et de durabilité, notamment au moyen de l'électrification, (vi) stimuler une croissance massive des procédés de fabrication propres au Canada et éliminer la pollution et les émissions de gaz à effet de serre du secteur manufacturier et de l'industrie dans la mesure des moyens technologiques, notamment en développant la fabrication à l'aide d'énergies renouvelables et en investissant dans le secteur manufacturier et l'industrie, (vii) travailler en collaboration avec les agriculteurs du Canada à



universal access to healthy food, (viii) overhauling Canada's transportation systems to eliminate pollution and greenhouse gas emissions from the transportation sector as much as is technologically feasible, including through investment in zero-emission vehicle infrastructure and manufacturing, and clean, affordable, and accessible public transportation, and high-speed rail, (ix) mitigating and managing the long-term adverse health, economic, and other effects of pollution and climate change, including by providing funding for community-defined projects and strategies, (x) removing greenhouse gases from the atmosphere and reducing pollution, including by restoring natural ecosystems through proven low-tech solutions that increase soil carbon storage, such as preservation and afforestation, (xi) restoring and protecting threatened, endangered, and fragile ecosystems through locally appropriate and science-based projects that enhance biodiversity and support climate resiliency, (xii) cleaning up existing hazardous waste and abandoned sites to promote economic development and sustainability, (xiii) identifying other emission and pollution sources and creating solutions to eliminate them, (xiv) promoting the international exchange of technology, expertise, products, funding, and services, with the aim of making Canada the international leader on climate action, and to help other countries achieve a Green New Deal;

(c) a Green New Deal must be developed through transparent and inclusive consultation, collaboration, and partnership with Indigenous Peoples, frontline and vulnerable communities, labour unions, worker cooperatives, civil society groups, academia, and businesses; and

(d) to achieve the Green New Deal goals and mobilization, a Green New Deal will require (i) providing and leveraging, in a way that ensures that the public receives appropriate ownership stakes and returns on investment, adequate capital (including through community grants, public banks, and other public financing), technical expertise, supporting policies, and other forms of assistance to communities, organizations, federal, provincial, and municipal governments, and businesses working on the Green New Deal mobilization, (ii) ensuring that the government takes into account the complete environmental and social costs and impacts of emissions through existing laws, new policies and programs, and ensuring that frontline and vulnerable

éliminer la pollution et les émissions de gaz à effet de serre dans le secteur agricole dans la mesure des moyens technologiques, notamment en appuyant les fermes familiales, en investissant dans l'agriculture durable et les habitudes d'utilisation des terres qui contribuent à la santé du sol, et en établissant un système alimentaire plus durable qui garantit un accès universel à des aliments sains, (viii) restructurer les réseaux de transport du Canada en vue d'éliminer la pollution et les émissions de gaz à effet de serre dans le secteur des transports dans la mesure des moyens technologiques, notamment en investissant dans les infrastructures pour véhicules à émissions nulles et dans la construction de tels véhicules, ainsi que dans des transports publics propres, abordables et accessibles et dans le train à grande vitesse, (ix) atténuer et gérer les effets néfastes à long terme de la pollution et des changements climatiques pour la santé et l'économie, entre autres, notamment en finançant des projets et stratégies définis par les communautés, (x) capter les gaz à effet de serre de l'atmosphère et réduire la pollution, notamment en rétablissant les écosystèmes naturels au moyen de solutions rudimentaires éprouvées qui augmentent le stockage du carbone dans le sol, telles que la préservation et le boisement, (xi) rétablir et protéger les écosystèmes menacés, en péril et fragiles au moyen de projets adaptés aux conditions locales et fondés sur la science qui accroissent la biodiversité et favorisent la résilience au climat, (xii) décontaminer les sites de déchets dangereux et les sites abandonnés afin de promouvoir le développement économique et la durabilité, (xiii) repérer d'autres sources d'émissions et de pollution et concevoir des solutions pour les éliminer, (xiv) promouvoir la mise en commun à l'échelle internationale des technologies, du savoir-faire, des produits, du financement et des services, en vue de faire du Canada le chef de file mondial de la lutte contre le changement climatique et d'aider d'autres pays à mettre en place un New Deal vert;

c) le New Deal vert doit faire l'objet de consultations transparentes et inclusives auprès des peuples autochtones, des communautés vulnérables de première ligne, des syndicats, des coopératives de travailleurs, des groupes de la société civile, des milieux universitaires et des entreprises, et se réaliser en collaboration et en partenariat avec eux;

d) afin de réaliser les objectifs et la mobilisation du New Deal vert, il faudra (i) fournir et optimiser, de façon à garantir au public une participation à la propriété et un rendement adéquats, des capitaux suffisants (y compris par le biais de subventions communautaires, de banques publiques et d'autres formes de financement public), des compétences techniques, des politiques à l'appui et d'autres formes d'aide aux collectivités, aux organismes, aux gouvernements fédéral et provinciaux et aux municipalités, ainsi qu'aux entreprises qui travaillent à la mobilisation du New Deal vert, (ii) veiller à ce que le gouvernement tienne compte de la totalité des répercussions et des coûts environnementaux et sociaux des émissions dans la législation et dans les

communities shall not be adversely affected, (iii) providing resources, training, and high-quality education, including higher education, to all Canadians, with a focus on frontline and vulnerable communities, so those communities may be full and equal participants in the Green New Deal mobilization, (iv) making public investments in the research and development of new clean and renewable energy technologies and industries, (v) directing investments to spur economic development, deepen and diversify industry in local and regional economies, and build wealth and community ownership, while prioritizing high-quality job creation and economic, social, and environmental benefits in frontline and vulnerable communities that may otherwise struggle with the transition away from greenhouse gas intensive industries, (vi) ensuring the use of democratic and participatory processes that are inclusive of and led by frontline and vulnerable communities and workers to plan, implement, and administer the Green New Deal mobilization at the local level, (vii) ensuring that the Green New Deal mobilization creates high-quality union jobs that pay prevailing wages, hires local workers, offers training and advancement opportunities, and guarantees wage and benefit parity for workers affected by the transition, (viii) guaranteeing a job with a family-sustaining wage, adequate family and medical leave, paid vacations, and retirement security to all Canadians, (ix) strengthening and protecting the right of all workers to organize, unionize, and collectively bargain free of coercion, intimidation, and harassment, (x) strengthening and enforcing labour, workplace health and safety, antidiscrimination, and wage and hour standards across all employers, industries, and sectors, (xi) enacting and enforcing trade rules, procurement standards, and border adjustments with strong labor and environmental protections to stop the transfer of jobs and pollution overseas, and to grow domestic manufacturing in Canada, (xii) ensuring that public lands, waters, and oceans are protected, and that eminent domain is not abused, (xiii) obtaining the free, prior, and informed consent of First Nations, Inuit, and Métis peoples for all decisions that affect First Nations, Inuit, and Métis peoples and their traditional territories, honouring all treaties and agreements with First Nations, Inuit and Métis peoples, and protecting and enforcing the sovereignty and land rights of First Nations, Inuit and Métis peoples, (xiv) ensuring a commercial environment where every businessperson is free from unfair competition and domination by domestic or international monopolies, (xv) providing all Canadians with high-quality health care, affordable, safe, and adequate housing, economic security, and access to clean water, clean air, healthy and affordable food, and nature.

nouvelles politiques et les nouveaux programmes, et veiller à ce que les communautés vulnérables de première ligne ne subissent pas d'effets négatifs, (iii) fournir des ressources, de la formation et une instruction de haute qualité, y compris un enseignement supérieur, à tous les Canadiens, en mettant plus particulièrement l'accent sur les communautés vulnérables de première ligne, de sorte que les membres de ces communautés puissent être des participants à part entière à la mobilisation du New Deal vert, (iv) effectuer des investissements publics en recherche et développement dans le secteur des nouvelles technologies et industries énergétiques propres et renouvelables, (v) investir pour stimuler le développement économique, encourager l'expansion et la diversification de l'industrie dans les économies locales et régionales, créer de la richesse et accroître la participation communautaire à la propriété, tout en accordant la priorité à la création d'emplois de grande qualité ainsi qu'aux retombées économiques, sociales et environnementales dans les communautés vulnérables de première ligne qui risqueraient autrement de souffrir de la transition vers des industries émettant moins de gaz à effet de serre, (vi) garantir le recours à des processus démocratiques et participatifs menés par des membres de communautés vulnérables de première ligne et des travailleurs pour organiser, exécuter et administrer la mobilisation du New Deal vert à l'échelon local, (vii) veiller à ce que la mobilisation du New Deal vert crée de bons emplois syndiqués rémunérés aux salaires courants, permette l'embauche de travailleurs locaux, offre des possibilités de formation et d'avancement, et garantisse la parité des salaires et des avantages pour les travailleurs touchés par la transition, (viii) garantir à tous les Canadiens un emploi assurant un salaire suffisant pour subvenir aux besoins d'une famille, des congés de maladie et pour obligations familiales adéquats, des congés annuels payés et la sécurité de la retraite, (ix) renforcer et protéger le droit de tous les travailleurs de s'organiser, de se syndiquer et de négocier collectivement sans coercition, intimidation ni harcèlement, (x) rehausser et appliquer les normes du travail, de la santé et de la sécurité au travail, d'antidiscrimination, ainsi que des salaires et des horaires pour tous les employeurs, les industries et les secteurs, (xi) édicter et appliquer des règles du commerce, des normes en matière d'approvisionnement et des ajustements aux frontières comportant des mesures de protection rigoureuses en matière de travail et d'environnement pour mettre fin au transfert des emplois et de la pollution outre-mer et pour développer la fabrication au pays, (xii) veiller à ce que les terres publiques, les étendues d'eau et les océans soient protégés, et à ce que le pouvoir d'expropriation soit exercé à bon escient, (xiii) obtenir le consentement préalable, donné librement et en connaissance de cause des Premières Nations, des Inuits et des Métis à l'égard de toute décision ayant une incidence sur eux et sur leurs territoires ancestraux, respecter tous les traités et accords conclus avec eux, et protéger et faire respecter leur souveraineté et leurs droits fonciers, (xiv) instaurer un climat commercial où

**M-2** – November 23, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That:

(a) the House recognize that,

(i) the International Energy Agency released a special report demonstrating that there is no longer any need to invest in or construct new fossil fuel supply projects, if we're to avoid catastrophic climate change,

(ii) the Canada Energy Regulator projects that if Canada strengthens its climate policies to cut more greenhouse gas emissions, the Trans Mountain expansion will not be needed,

(iii) an order stopping tree cutting and grass mowing across the entire Trans Mountain pipeline expansion project was issued by the Canada Energy Regulator, the agency that enforces safety and environmental guidelines for pipeline projects across Canada,

(iv) a recent report from the Canada Energy Regulator and the Parliamentary Budget Officer show that in almost all scenarios the Trans Mountain expansion project will not be financially viable,

(v) this project does not have the consent of all the First Nations whose unceded lands, territories or other resources would be affected by the Trans Mountain expansion project,

(vi) the pipeline project puts our communities, environment, ecosystems, coastlines, tourism and marine industries at risk,

(vii) the pipeline project undermines Canada's climate commitments to the Paris Agreement and puts the brakes on an environmental transition and the creation of quality jobs in a clean energy industry,

(viii) the cost of the Trans Mountain expansion project has risen by 70% to \$12.6 billion, putting Canadian taxpayers' money, our economy and new jobs creation at risk; and

(b) in the opinion of the House, the government should immediately stop the construction of the Trans Mountain pipeline expansion project and instead, invest in a Green New Deal for Canada.

tous les gens d'affaires sont à l'abri de la concurrence déloyale et de la domination de monopoles canadiens ou étrangers, (xv) assurer à tous les Canadiens des services de santé de haute qualité, un logement abordable, sûr et adéquat, la sécurité économique, et l'accès à une eau potable, à un air pur, à des aliments sains et abordables, et à la nature.

**M-2** – 23 novembre 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que :

a) la Chambre reconnaisse que,

(i) l'Agence internationale de l'énergie a publié un rapport spécial dans lequel elle démontre qu'il n'est plus nécessaire d'investir dans de nouveaux projets d'approvisionnement en combustibles fossiles ni d'en construire si l'on veut éviter des changements climatiques catastrophiques,

(ii) la Régie de l'énergie du Canada prévoit que si le Canada renforce ses politiques climatiques afin de réduire davantage ses émissions de gaz à effet de serre, l'agrandissement du réseau Trans Mountain ne sera pas nécessaire,

(iii) la Régie de l'énergie du Canada, l'organisme qui veille à la mise en application des lignes directrices en matière de sécurité et d'environnement pour les projets de pipeline partout au Canada, a délivré une ordonnance visant l'arrêt de l'abattage des arbres et de la tonte du gazon pour l'ensemble du projet d'agrandissement du pipeline Trans Mountain,

(iv) un rapport publié récemment par la Régie de l'énergie du Canada et le directeur parlementaire du budget démontre que pratiquement aucun des scénarios du projet d'agrandissement de Trans Mountain n'est viable financièrement,

(v) l'agrandissement du pipeline Trans Mountain n'a pas obtenu le consentement de toutes les Premières Nations dont les terres, territoires et autres ressources non cédés seraient touchés par le projet,

(vi) le projet de pipeline met en danger les collectivités, l'environnement, les écosystèmes, le littoral, le tourisme et les industries marines;

(vii) le projet de pipeline compromet les engagements pris par le Canada en matière de changements climatiques dans le cadre de l'Accord de Paris et ralentit la transition environnementale ainsi que la création d'emplois de qualité dans une industrie de l'énergie propre,

(viii) le coût du projet d'agrandissement de Trans Mountain a augmenté de 70 % et s'élève maintenant à 12,6 milliards de dollars, ce qui met en jeu l'argent des contribuables canadiens, l'économie et la création d'emplois;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interrompre immédiatement les travaux d'agrandissement du pipeline Trans Mountain et investir plutôt dans un « New Deal » vert pour le Canada.

**M-3** – November 23, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, in the opinion of the House, the government should immediately implement a 1% wealth tax on fortunes over \$20 million.

**M-4** – November 23, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, in the opinion of the House, the government should invest without delay in the establishment of non-profit alternatives, such as cooperative or non-profit lending circles, to protect low-income and other vulnerable consumers from predatory lending practices and improve access to fair banking options.

**M-5** – November 23, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, in the opinion of the House, the government should commit to reinventing our postal infrastructure to move towards sustainable communities, address climate change and provide new essential services across the country by (i) adding electric vehicle charging stations at post offices, (ii) transitioning the delivery fleet to renewable energy, (iii) retrofitting buildings, (iv) expanding public postal banking services, especially for underserved rural and indigenous communities, (v) implementing check-in services for the elderly and mobility impaired, (vi) implementing broadband expansion, digital access and community hubs.

**M-6** – November 23, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, in the opinion of the House, the government should amend the Income Tax Act to make the disability tax credit refundable within the meaning of the act.

**M-7** – November 23, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that there are only a dozen years of global warming to be kept to a maximum of 1.5 °C, beyond which even half a degree will significantly worsen the risks of drought, floods, extreme heat and poverty for hundreds of millions of people; (b) recognize that limiting global warming to a maximum of 1.5 °C requires rapid, far-reaching and unprecedented changes across Canada; and (c) ensure that Canada's laws are in harmony with the recommendations outlined in the Intergovernmental Panel on Climate Change's (IPCC) "Special Report on Global Warming of 1.5 °C, an IPCC special report on the impacts of global warming of 1.5 °C above pre-industrial levels and related global greenhouse gas emission pathways, in the context of strengthening the global response to the threat of climate change, sustainable development, and efforts to eradicate poverty".

**M-3** – 23 novembre 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement mettre en place un impôt sur la fortune de 1 % sur les fortunes de plus de 20 millions de dollars.

**M-4** – 23 novembre 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait investir sans plus attendre dans la mise en place de solutions de rechange sans but lucratif, comme les cercles d'emprunt sous forme de coopérative ou d'organisme sans but lucratif, pour protéger les consommateurs à faible revenu et les autres consommateurs vulnérables contre les pratiques de prêts à taux abusifs et améliorer les accès à des options bancaires équitables.

**M-5** – 23 novembre 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à réinventer nos infrastructures postales afin de progresser vers des collectivités durables, à lutter contre les changements climatiques et à fournir de nouveaux services essentiels dans tout le pays en (i) ajoutant des bornes de recharge pour véhicules électriques aux bureaux de poste, (ii) prévoyant la transition vers des véhicules de livraison fonctionnant à l'énergie renouvelable (iii) modernisant des bâtiments, (iv) élargissant l'offre de services bancaires postaux publics, en particulier pour les collectivités rurales et autochtones mal desservies, (v) prévoyant des services de vérification du bien-être pour les personnes âgées ou à mobilité réduite, (vi) prévoyant l'expansion des services à large bande, l'accès numérique et des carrefours communautaires.

**M-6** – 23 novembre 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi de l'impôt sur le revenu afin de rendre le crédit d'impôt pour personnes handicapées remboursable au sens de la Loi.

**M-7** – 23 novembre 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître qu'il ne reste qu'une douzaine d'années pendant lesquelles le réchauffement climatique ne doit pas dépasser un maximum de 1,5 °C, après quoi même un demi-degré aggravera considérablement les risques de sécheresses, d'inondations, de chaleur extrême et de pauvreté pour des centaines de millions de personnes; b) reconnaître que limiter le réchauffement climatique à un maximum de 1,5 °C requiert des changements rapides, de grande ampleur et sans précédent à l'échelle du Canada; c) veiller à ce que les lois canadiennes s'harmonisent avec les recommandations énoncées dans le rapport spécial du Groupe d'experts intergouvernementaux sur l'évolution du climat (GIEC) intitulé « Global Warming of 1.5 °C, an IPCC special report on the impacts of global warming of 1.5 °C above pre-industrial levels and related global greenhouse gas emission pathways, in the context of strengthening the global response to the threat of climate change, sustainable development, and efforts to eradicate poverty ».

**M-8** — November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should work in collaboration with the provinces, territories, municipalities, Aboriginal communities, and housing providers to establish, develop, and implement an affordable housing strategy that: (a) affirms that access to adequate housing is a fundamental right of all Canadians, as guaranteed by the United Nations' Universal Declaration of Human Rights; (b) provides financial assistance, without discrimination, to those who are otherwise unable to afford adequate and secure housing; (c) ensures that the cost of housing does not compromise an individual's ability to meet other basic needs, including food, clothing, health care, and education; (d) maintains and expands direct federal investments in social housing, including not-for-profit cooperatives, in order to increase the supply of low-income housing, preserve rent subsidies, and provide funds for renovations and maintenance; (e) sets targets and objectives to prevent, reduce, and end homelessness, particularly among vulnerable populations, with clear timelines and accountability measures; (f) examines and addresses the potential impact of investor speculation and housing vacancies on the high price of real estate in urban markets; and (g) takes into account the unique needs and housing priorities of different regions, including British Columbia.

**M-9** — November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) acknowledge the commitment and sacrifice made by military and veteran families who put their careers on hold to accompany their love ones abroad or to act as primary caregivers when the member of the military or veteran is mentally or physically injured; and (b) develop legislation for job protection for spouses, children and parents who make professional sacrifices to support our military and veterans.

**M-10** — November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should designate the month of September, every year, as National Recovery Awareness Month to recognize and support Canadians recovering from addiction and to demonstrate that recovery from addiction is possible, attainable and sustainable.

**M-11** — November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that health care is a basic human right and that no Canadian should be denied access to the prescription medicine they need to be healthy; (b) recognize that a "medical cannabis product" is a cannabis product sold for medical

**M-8** — 23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler en collaboration avec les provinces, les territoires, les municipalités, les collectivités autochtones et les fournisseurs de logement afin de concevoir, d'établir et de mettre en œuvre une stratégie en matière de logement abordable qui : a) affirme que l'accès à un logement adéquat constitue un droit fondamental pour tous les Canadiens, comme le garantit la Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations unies; b) offre de l'aide financière, sans discrimination, à toute personne dans l'incapacité d'accéder à un logement adéquat et sécuritaire; c) veille à ce que le coût du logement n'empêche personne de combler ses autres besoins fondamentaux, comme l'alimentation, les vêtements, les soins de santé et l'éducation; d) maintient et élargit les investissements fédéraux directs dans le logement social, notamment dans les coopératives sans but lucratif, pour accroître la quantité de logements destinés aux personnes à faible revenu, préserver les suppléments au loyer et financer les rénovations et l'entretien; e) établit des cibles et des objectifs afin de prévenir, de réduire et de mettre fin à l'itinérance, en particulier chez les groupes de population vulnérables, en adoptant des échéanciers clairs et des mesures de responsabilisation; f) examine les éventuelles répercussions de la spéculation des investisseurs et de l'inoccupation des logements sur la hausse des prix de l'immobilier sur les marchés urbains, ainsi que les solutions possibles; g) tient compte des besoins et des priorités uniques en matière de logement des différentes régions, y compris la Colombie-Britannique.

**M-9** — 23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) prendre acte du dévouement et des sacrifices des familles des militaires et des anciens combattants qui interrompent leur carrière soit pour accompagner leur proche à l'étranger, soit pour assumer le rôle d'aidant principal quand le militaire ou l'ancien combattant subit des blessures physiques ou psychologiques; b) élaborer des mesures législatives afin de protéger l'emploi des conjoints, des enfants et des parents qui consentent des sacrifices professionnels pour soutenir nos militaires et nos anciens combattants.

**M-10** — 23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déclarer le mois de septembre de chaque année le mois national de sensibilisation au rétablissement afin de reconnaître et d'appuyer les Canadiens qui se rétablissent d'une dépendance et de démontrer que le rétablissement d'une dépendance est possible, atteignable et durable.

**M-11** — 23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que les soins de santé sont un droit de la personne fondamental et qu'aucun Canadien ne devrait se voir refuser l'accès aux médicaments sur ordonnance dont il a besoin pour être en bonne santé; b) reconnaître qu'un « produit



purposes pursuant to a license for the sale of cannabis for medical purposes granted in accordance with the Controlled Drugs and Substances Act or the Cannabis Act; (c) recognize that although medical cannabis does not have a Drug Identification Number, it is produced and sold in a highly regulated regime known as the Access to Cannabis for Medical Purposes Regulations; (d) recognize that patients who are legally authorized or prescribed cannabis for medical purposes by a physician and prescribing health care practitioner can legally purchase quality-controlled cannabis for medical purposes from a Health Canada licensed producer; (e) recognize that the Canada Revenue Agency considers cannabis for medical purposes a tax-deductible medical expense; (f) allow for reasonable access to medical cannabis for all Canadians who have been authorized to use it by a health care practitioner; (g) recognize that medical cannabis patients, including pediatric patients, already pay sales tax and shipping costs on medical cannabis and are not eligible for reimbursement under most insurance plans in Canada; (h) recognize that its proposal to apply excise taxes to medical cannabis, in addition to the existing sales tax, disadvantages the more than 360,000 Canadian medical cannabis patients authorized to possess cannabis for medical purposes and their families; (i) not apply an excise duty to cannabis sold for medical purposes; (j) recognize that medical cannabis should be exempt from the federal goods and services tax; (k) exempt medical cannabis from any taxes including the new excise tax after the passage of Bill C-74, Budget Implementation Act, 2018, No. 1; and (l) zero-rate the medical cannabis tax in line with all other prescription medicine and exempt medical cannabis from any additional taxes by amending T 3 Amendments to the Excise Act, 2001 (Cannabis Taxation), the Excise Tax Act and Other Related Texts, 69(4) Section 2 of the Act, in order to allow for reasonable access to medical cannabis for all Canadians authorized to use it by a health care practitioner.

**M-12** – November 23, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, in the opinion of the House, the government should remove the goods and services tax from sign language interpretation services.

**M-13** – November 23, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, in the opinion of the House, the government should: (a) ban the import, export and sale of dog and cat fur; (b) impose penalties on individuals and businesses who deal with unlabeled and falsely labeled dog and cat fur products; and (c) work with provincial counterparts and the international community to advance support for the implementation of a complete ban of the trade in all dog and cat fur products worldwide.

du cannabis médical » est un produit du cannabis vendu à des fins médicales conformément à une licence accordée en vertu de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances ou de la Loi sur le cannabis; c) reconnaître que bien que le cannabis médical n'ait pas d'identification numérique, il est produit et vendu dans le cadre d'un régime réglementaire rigoureux, soit le Règlement sur l'accès au cannabis à des fins médicales; d) reconnaître que les patients qui sont légalement autorisés ou qui se voient prescrire du cannabis à des fins médicales par un médecin ou un professionnel de la santé peuvent légalement acheter du cannabis de qualité contrôlée à des fins médicales d'un producteur autorisé par Santé Canada; e) reconnaître que l'Agence du revenu du Canada considère le cannabis à des fins médicales comme une dépense médicale déductible d'impôt; f) permettre un accès raisonnable au cannabis à des fins médicales à tous les Canadiens qui ont été autorisés à en faire usage par un professionnel de la santé; g) reconnaître que les patients qui consomment du cannabis à des fins médicales, y compris les patients en pédiatrie, paient déjà la taxe de vente et les frais d'expédition du cannabis médical et ne sont pas admissibles au remboursement en vertu de la plupart des régimes d'assurance au Canada; h) reconnaître que sa proposition d'appliquer des taxes d'accise au cannabis à usage médical, en plus des taxes de vente existantes, désavantage les plus de 360 000 patients canadiens qui consomment du cannabis à des fins médicales et qui sont autorisés à avoir en leur possession du cannabis à des fins médicales, et que cette proposition désavantage aussi leurs familles; i) renoncer à appliquer des taxes d'accise au cannabis vendu à des fins médicales; j) reconnaître que le cannabis médical devrait être exempté de la taxe fédérale sur les produits et services; k) exempter le cannabis médical de toute taxe, y compris la nouvelle taxe d'accise, après l'adoption du projet de loi C-74, Loi n° 1 d'exécution du budget de 2018; l) détaxer le cannabis médical au même titre que tous les autres médicaments sur ordonnance et exempter le cannabis médical de toute taxe additionnelle en modifiant la Partie 3 – Modifications de la Loi de 2001 sur l'accise (taxation du cannabis), de la Loi sur la taxe d'accise et de textes connexes, paragraphe 69(4), article 2 de la Loi, afin de permettre un accès raisonnable au cannabis à des fins médicales à tous les Canadiens autorisés à en faire usage par un professionnel de la santé.

**M-12** – 23 novembre 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait supprimer la taxe sur les produits et services sur les services d'interprétation gestuelle.

**M-13** – 23 novembre 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) interdire l'importation, l'exportation et la vente de fourrure de chien ou de chat; b) imposer des sanctions aux personnes et aux entreprises qui font le commerce de produits de fourrure de chien ou de chat qui ne portent pas d'étiquette ou qui portent des étiquettes falsifiées; c) collaborer avec ses homologues provinciaux et la communauté internationale dans le but de promouvoir l'interdiction complète de tout commerce

**M-14** — November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should immediately counteract all forms of hate and all forms of discrimination, hate crimes and incidents of hate by:

- (a) working with provinces, territories, municipalities and community-based organizations to put into place a reporting and tracking system for hate crimes and incidents of hate to ensure accurate tracking;
- (b) launching a robust public education campaign across Canada, focused on understanding and behavioural change, that would clearly define inappropriate behaviours and communicate the terrible impacts of systemic racism and the serious impact of racist actions, gestures and verbal abuse, and encouraging Canadians to stand up for others when someone is being targeted;
- (c) ensuring that comprehensive victim services are available to all those who are victims of hate crimes or hate incidents;
- (d) working to eliminate harmful images and stereotypes present in media and cinema;
- (e) strengthening all legislation against hate and introducing amendments to the Canadian Human Rights Act to ensure that hate speech no longer occurs with impunity; and
- (f) ensuring that all federal government agencies and institutions consider the prevention of discrimination and the promotion of diversity as guiding principles of their work.

**M-15** — November 23, 2021 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should defer further review and any approval of the Deep Geologic Repository project environmental assessment for all levels of radioactive waste at any site until such time as: (a) an independent technical body is established and has completed (i) an evaluation of the state of technical and scientific knowledge with respect to deep geological repositories for nuclear waste, (ii) an assessment as to whether Canada's regulatory regime is sufficiently robust to adequately support an environmental assessment and licensing review of proposals for deep geologic repositories; (b) there is a full evaluation of alternatives to the proposed deep geologic repository, including alternative sites, alternative designs and alternative methods; and (c) residents, stakeholders and rights holders in the Great Lakes Basin, including in potential host communities, neighbouring communities, transportation corridor communities, and the broader Great Lakes community, are engaged in a direct and active dialogue facilitated by a trusted third party.

de produits de fourrure de chien ou de chat partout dans le monde.

**M-14** — 23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement neutraliser toutes les formes de haine et toutes les formes de discrimination, de crimes motivés par la haine et d'incidents de haine, en :

- a) collaborant avec les provinces, les territoires, les municipalités et les organismes communautaires pour mettre en place un système de signalement et de suivi des crimes motivés par la haine et des incidents de haine afin d'en assurer un suivi précis;
- b) lançant une énergique campagne d'éducation publique à l'échelle du Canada, axée sur la compréhension et le changement de comportement, qui définirait clairement les comportements inacceptables et ferait connaître les terribles effets du racisme systémique et les graves conséquences des actes racistes et de la violence verbale, et qui encouragerait les Canadiens à défendre ceux qui en sont victimes;
- c) veillant à ce que des services aux victimes complets soient offerts à toutes les victimes de crimes ou d'incidents de haine;
- d) travaillant à éliminer toutes les images nuisibles et les stéréotypes présents dans les médias et au cinéma;
- e) renforçant toutes les lois contre la haine et en présentant des amendements à la Loi canadienne sur les droits de la personne pour que les discours haineux ne restent plus impunis;
- f) veillant à ce que tous les organismes et institutions du gouvernement fédéral fassent de la prévention de la discrimination et de la promotion de la diversité des principes directeurs de leur travail.

**M-15** — 23 novembre 2021 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reporter l'évaluation environnementale et l'éventuelle approbation du projet de stockage de déchets radioactifs de tous les niveaux d'activité de n'importe quel site jusqu'au moment où : a) un organisme technique indépendant n'aura pas été mis sur pied et n'aura pas terminé (i) une évaluation de l'état du savoir technique et scientifique relatif aux dépôts géologiques profonds de déchets nucléaires dans des formations géologiques, (ii) une évaluation visant à déterminer si le régime de réglementation du Canada est suffisamment solide pour appuyer adéquatement l'évaluation environnementale et l'examen des propositions préalables à la délivrance des permis de stockage dans des formations géologiques profondes; b) une évaluation complète des solutions de rechange au stockage géologique profond proposé n'aura pas été effectuée, y compris une évaluation des sites, des conceptions et des méthodes de rechange; c) les résidents, les intervenants et les titulaires de droits dans le bassin des Grands Lacs, notamment dans les

**M-16** — November 23, 2021 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should ensure that telecommunications services remain a tool for social, democratic, economic, and cultural growth by mandating government frameworks overseeing digital telecommunication services in Canada to abide by the following principles: (a) access to universal telecommunication services across Canada must be efficient and affordable for Canadians; (b) fees for access to services must be transparent so that Canadians can easily understand the charges they incur; (c) security must be a core responsibility for telecommunications service providers, affirming that the collection of personal information in the digital space includes a duty to proactively protect personal information and that a failure to meet a reasonable standard of due diligence constitutes negligence; (d) cybersecurity must be a continuous focus that prioritizes protecting Canadians from foreign or domestic cyber-attacks that compromise public safety, financial security, personal information, and our democracy; (e) judicial oversight governing surveillance, site-blocking, or disconnection is required; (f) net neutrality must be a legislated and regulated core principle for provision of digital services; (g) privacy rights in the digital world must be equivalent to those in the physical world, so that full informed consent must be stipulated prior to the collection, use and disclosure of personal information by private or public organizations; (h) personal data must be controlled by the individual to whom the data belongs; (i) Health Canada and any other appropriate federal departments must be provided the opportunity to study potential human or environmental impacts related to digital services and products and the disposal thereof in the Canadian market; (j) businesses operating in the digital industry must not undermine consumer rights through non-negotiated contracts and have a duty to be transparent regarding the maintenance of devices; (k) Canadians of all ages must be provided opportunities to develop digital literacy skills with a specific focus on children and seniors; (l) the internet must be free from cyber-bullying or harassment; and (m) open data frameworks must be consistent with recognized best practices that protect privacy and create greater transparency and accountability while helping to improve public sector service delivery.

**M-17** — November 23, 2021 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should recognize and give thanks for the great sacrifices made by

éventuelles collectivités d'accueil, les collectivités avoisinantes, les collectivités se trouvant dans les corridors de transport et la collectivité élargie des Grands Lacs, ne participeront pas à une discussion directe et active, dirigée par une tierce partie de confiance.

**M-16** — 23 novembre 2021 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller à ce que les services de télécommunication demeurent un outil de croissance sociale, démocratique, économique et culturelle en ordonnant aux organisations gouvernementales encadrant les services de télécommunication numérique au Canada de se conformer aux principes suivants : a) l'accès à des services universels de télécommunication au Canada doit être efficace et abordable pour les Canadiens; b) les droits d'accès à ces services doivent être transparents, afin que les Canadiens puissent facilement comprendre les frais qui leur sont facturés; c) la sécurité doit être l'une des principales responsabilités des fournisseurs de services de télécommunication, à savoir que la collecte de renseignements personnels dans l'espace numérique sous-entend l'obligation de protéger de manière proactive ces renseignements numériques et que le défaut d'observer une certaine norme raisonnable de diligence constitue de la négligence; d) la cybersécurité doit être une préoccupation constante dont la priorité consiste à protéger les Canadiens contre les cyberattaques venant de l'étranger ou du pays qui compromettent la sécurité publique, la sécurité financière, les renseignements personnels et notre démocratie; e) la surveillance judiciaire est requise en ce qui concerne la surveillance, le blocage de sites ou la déconnexion; f) la neutralité de l'Internet doit être un principe de base assujéti à des lois et à des règlements pour la prestation de services numériques; g) le droit à la vie privée dans le monde numérique doit être équivalent à celui du monde tangible, afin qu'un consentement éclairé soit exprimé avant que des organisations privées ou publiques collectent, utilisent et communiquent des renseignements personnels; h) le propriétaire des données personnelles doit en demeurer maître; i) Santé Canada et tout autre ministère concerné doit avoir l'occasion d'étudier les impacts humains ou environnementaux relatifs aux services et aux produits numériques ainsi qu'à leur élimination sur le marché canadien; j) les entreprises du secteur numérique ne doivent pas flouer les droits des consommateurs en imposant des contrats non négociés et doivent faire preuve de transparence concernant l'entretien des appareils; k) les Canadiens de tous âges doivent avoir l'occasion d'affiner leurs compétences numériques, surtout les enfants et les aînés; l) l'Internet doit être exempt de cyberintimidation ou de harcèlement; m) les cadres régissant les données ouvertes doivent s'inspirer des pratiques exemplaires reconnues qui protègent la vie privée, favorisent la transparence et la responsabilité tout en contribuant à améliorer la prestation des services du secteur public.

**M-17** — 23 novembre 2021 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les grands sacrifices qu'ont faits les anciens combattants



Canadian veterans in protecting our society, and make Canadian passports available free of charge to all veterans of the Canadian forces.

**M-18** – November 23, 2021 – Mr. Masse (Windsor West) – That, in the opinion of the House, the government should recognize the contribution made to Canadian society by all of its seniors and make Canadian passports available at not more than half-price to all Canadian citizens over the age of 65.

**M-19** – November 23, 2021 – Mr. Masse (Windsor West) – That a special committee of the House be created to study and develop recommendations needed for Canada's manufacturing industry and report back to the House: (a) identifying the manufacturing industry as a strategic sector for economic development; (b) reviewing the causes and consequences of manufacturing job loss; (c) reviewing ways to strengthen Canada's manufacturing sector; (d) detailing a comprehensive set of economic, fiscal, monetary, and trade policies that will both strengthen the domestic manufacturing industry and protect manufacturing jobs; and (e) enumerating the improvements needed in bankruptcy laws, wage protection, transition programs, training programs, relocation programs, employment insurance benefits and pension laws to ensure that workers are protected during job loss.

**M-20** – November 23, 2021 – Mr. Masse (Windsor West) – That, in the opinion of the House, the government should take action to address the varying costs of oil and gas that Canadians are paying across the country and between provinces, and that the government should create a new office for an Oil and Gas Ombudsman which would: (a) investigate complaints from Canadians regarding excessive prices at gas pumps and other sources of oil and gas; (b) have the ability to investigate independently and thoroughly the concerns made by Canadians; (c) be responsible for gathering and publishing a weekly petroleum inventory report, modelled on the United States Department of Energy's weekly Petroleum Status Report, that would give weekly updates on refinery oil inputs and petroleum production; (d) be responsible to report to Parliament annually with an independent report about whether or not Canadians are paying too much for these products and whether the respective companies complied in full with any investigations; and (e) work with Canadians and producers to ensure that all Canadians and communities are paying fair prices and receiving fair product amount of the gasoline and oil that they purchase.

**M-21** – November 23, 2021 – Mr. Masse (Windsor West) – That, in the opinion of the House, the government should: (a) create a petroleum-monitoring agency with a three-year mandate to collect and disseminate, on a timely basis, price

canadiens pour protéger notre société et les en remercier en émettant sans frais des passeports canadiens à tous les anciens combattants des Forces canadiennes.

**M-18** – 23 novembre 2021 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître l'apport des aînés à la société canadienne et réduire au moins de moitié le prix du passeport canadien pour tous les citoyens canadiens de plus de 65 ans.

**M-19** – 23 novembre 2021 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Que la Chambre crée un comité spécial chargé d'examiner la situation du secteur manufacturier au Canada, de formuler des recommandations et de faire rapport à la Chambre : a) en identifiant le rôle stratégique du secteur manufacturier au sein de notre économie; b) en révisant les causes et les conséquences des pertes d'emploi dans le secteur manufacturier; c) en révisant les moyens visant à renforcer le secteur manufacturier au Canada; d) en précisant une série de politiques détaillées sur les questions économiques, fiscales, monétaires et commerciales qui permettront à la fois de renforcer les industries canadiennes de ce secteur et de protéger les emplois qu'elles créent; e) en énumérant les améliorations nécessaires compte tenu de la législation sur la faillite, des mesures de protection salariale, des programmes de transition, des programmes de formation, des programmes de réinstallation, du régime d'assurance-emploi et de la législation sur les pensions, de manière à garantir la protection des travailleurs en cas de pertes d'emploi.

**M-20** – 23 novembre 2021 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait intervenir devant les écarts de prix sur le pétrole et le gaz d'une région à l'autre au Canada et entre provinces, et le gouvernement devrait établir un Bureau de l'ombudsman du pétrole et du gaz qui : a) aurait pour mandat d'enquêter sur les plaintes de Canadiens concernant le prix excessif de l'essence à la pompe et des autres formes de pétrole et de gaz; b) aurait le pouvoir de mener des enquêtes indépendantes et approfondies sur les préoccupations exprimées par les Canadiens; c) aurait la responsabilité de recueillir les données en vue de publier un rapport d'inventaire hebdomadaire du pétrole inspiré du « Petroleum Status Report » que publie chaque semaine le Département de l'énergie des États-Unis et qui renseignerait sur le pétrole brut produit et traité; d) serait chargé de présenter annuellement au Parlement un rapport indépendant qui indique si les Canadiens paient ces produits trop cher et si les différentes entreprises ont collaboré pleinement à toute enquête; e) travaillerait avec les Canadiens et les producteurs en vue de garantir que l'ensemble de la population et des collectivités paient des prix justes et reçoivent bien la quantité de pétrole et d'essence qu'ils ont achetée.

**M-21** – 23 novembre 2021 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) créer une agence de surveillance du secteur pétrolier dotée d'un mandat de trois ans pour recueillir et diffuser, en temps opportun, les

data on crude oil, refined petroleum products, and retail gasoline for all relevant North American markets; (b) in consultation with stakeholders from the petroleum sector (major companies, independent companies, and consumer groups), appoint a director who would lead this agency; (c) require the agency to report to Parliament on an annual basis on the competitive aspects of the petroleum sector in Canada; and (d) request that the Standing Committee on Industry, Science and Technology review the agency's performance and the need for an extension of its mandate following the tabling of the agency's third report.

données sur les prix du pétrole brut, les produits pétroliers raffinés et l'essence vendue au détail, pour tous les marchés nord-américains pertinents; b) en consultation avec les parties intéressées du secteur pétrolier (les grandes sociétés, les indépendants et les groupes de consommateurs), nommer un directeur qui dirigerait l'agence; c) demander à l'agence de faire rapport au Parlement une fois par année sur les aspects concurrentiels du secteur pétrolier du Canada; d) demander au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie d'examiner le rendement de l'agence et la nécessité d'un élargissement de son mandat, à la suite du dépôt du troisième rapport de l'agence.

---

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE  
LOI

Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

## SPEAKER'S PERMISSION

---

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

---

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

## PERMISSION DU PRÉSIDENT

---

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

---

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :  
<https://www.noscommunes.ca>